

La Voz de Aragón

DIARIO GRAFICO INDEPENDIENTE

REDACCIÓN...
ADMINISTRACIÓN COSTA, 2
TALLERES... .

APARTADO CORREOS 140

TELEFONOS:

REDACCIÓN... 1004
CONFERENCIAS... 1707
ADMINISTRACIÓN 2428

Año VIII

Zaragoza - Sábado, 15 de octubre de 1932

Núm. 2.200

DE PASO

¿QUE PASA?

La gente mira en derredor, "ve" que no pasa nada, y, a pesar de ello, responde firme:

—¡Sí, pasa algo...! —No obstante, ninguno se atreve a señalar esta o aquella cosa, base de la inquietud; pero que la inquietud existe es indudable. Para decirlo no tenemos en cuenta la perenne y dilatada guardia —con ametralladoras a la vista— de los simpatizantes mozos de Asalto. Otras cosas que flotan sobre nuestros recelos y no podemos apresar, declaramos nuestro sentir.

Los que de viejos navegamos en la barca de la política española sabemos, bien sabido, que una nube muy pequeña puede traer un horripilante galernazo. Con más claridad: la gente cuchichea; la gente hace distinguos; la gente ansía cosas que, pasado por el tamiz de la democracia, deberían atenderse o, por lo menos, escucharse.

Pero esto no ocurre. De ahí que cada hora se formen más grupos (no pocos en la oposición), y ya que la iniciativa particular no llega a dar en el altísimo blanco, se va a la prueba de que, en masa, pueda hacerse.

Y de esa forma apréstanse a la discusión muchos partidos y aun remedos de partido y, con prisa a que obliga la circunstancia, el más numeroso dentro de la idea que hoy rige nuestros destinos: el partido radical.

Allí, según mis referencias, no sólo va a discursarse—¡oh, los lamentables talleres de oradores—, que se va, con alteza de miras, a ver la manera de que nuestra amada República marche con paso firme—pero sin precipitaciones, culpables siempre de los batacazos—, a consolidarse de manera netamente republicana.

Pero...

Aun doliéndonos en el alma, debemos decir que si en ese Congreso no se va en busca del fondo, de la entraña viva de las cosas; si no se piensa en soluciones prácticas; si por defender personalismos y justificar actitudes se escapa de lo conveniente, buscando la línea de menor resistencia, y se deja a un lado el sereno estudio para perderse en el laberinto grotesco de gárrulas palabrerías, el Congreso, aparte de desdorar a la idea, será... un congresillo más. Honrado es advertirlo. El temor de que los que pudiendo no lo hagan y se dejen embaucar por sofismas fantasmas, nos empuja a decir lo que sigue.

En el Congreso—como si lo viera— surgirán dos escuelas dispares: la sevillana, con representación de hombres sinceros pero demasiado líricos, y la fuerte y briosa que envía Aragón. La primera, por su idiosincrasia, manejará la palabra bonita, el párrafo pulimentado y el período grandilocuente; algo así como los azules tonos de Murillo y las endechas románticas de Gustavo Adolfo. Esto, como los conceptos elegíacos, está muy bien de sobremesa, pero cuando en la mesa no hay—porque no se puede—ni caparazones de langostinos, ni residuos de champagne, ni ceniza de tabaco habanero, ese lirismo, a más de cursi, es repelente. Los conceptos abstractos de Patria, Libertad, Laicismo, Democracia, de no ir repelidos de doctrinas con humanísimas soluciones, son tópicos que debemos desdorar. En cambio, los postulados de Tierra, Cultura, Trabajo y Propiedad bien repartida—vistos como teorías a resolver con exactitud, justicia y... posibilidad—son importantes.

La escuela aragonesa, que no sabe ni lo necesita de la dulcedumbre del pintor de las Concepciones, que para eso tiene a Goya, el de los trazos ferros y las verdades al desnudo, y en la más alta poesía (por ser la más benéfica), al León de Graus, que saca destellos—antorchas que alumbran la senda por la que ha de caminar necesariamente España—de sus párrafos, debe marcar en la discusión lo sustancioso frente a lo palabrero; quemar la hojarasca, para que así podamos ver el horizonte y que el Sol

llegue a nuestros espíritus con rabia tal que nos quemé, incendiándonos el corazón.

Este Congreso, si ha de ser algo, tendrá que ser, para valer, laboratorio y no mentidero; taller, y no tertulia; campo de ensayo, y no pista de juegos para ociosos.

Lanzas retóricas, no; aperos de labranza, sí. Y crisol llameante, y surco hondo, y muro recio sobre el que aunar la ideología que traiga conformidad a casi todos y pan a los que tienen hambre.

Bien que un bonito caballo de Je-

rez, por ejemplo (y perdonen la frase por si resulta irreverente, aun cuando no sea el primero que compara la verbosidad con un caballo loco) caracolee en el aristócrata ferial; pero cuando el tiempo no está para ello, ni la Magdalena para tafetanes, lo mejor sería, lo mejor será, sujetar al potrillo, amarrarle con fuerza al arado y hacer que su guapeza sirva para algo más que para lucir castoreños y zajones cada vez más ridículamente teatrales.

Y de que eso se haga, si hay razón para hacerse, están encargados los que llevan la voz robusta de Aragón. Energía y entereza les sobra.

Que la empleen a tiempo. Tras sus actuaciones estaremos muchos.

¡Adelante, pues, y ojo con "reblar"!

FERNANDO MORA



Teresa Daniel en el acto de concierto que, con extraordinario éxito, dió ayer en el "hall" del Gran Hotel, en un té de la Asociación de la Prensa.

Le acompaña al piano la notabilísima pianista Lolita Irurita.

(Foto. A. de la Barrera)

LA BOLSA

El dinero y los valores mantuvieron la tónica de la sesión anterior

CAMBIOS

MADRID. — En la sesión de Bolsa se han registrado los siguientes cambios:

Francos, 48,05.

Libras, 42,30.

Dólares, 12,23.

Suizos, 236,50.

Belgas, 170,20.

Liras, 62,65.

Marcos, 2,91.

Termina la semana bursátil con parecido tono al que el mercado ofreció ayer, si bien puede considerarse atenuada la mala impresión que imperaba en la mayor parte de grupos particulares.

Barcelona intensifica la debilidad en las cotizaciones.

En Fondos del Estado persiste el imperio de la firmeza, destacándose

por su buena disposición el amortizable 5 por 100 antiguo, el 5 por 100 de 1927 libre de impuestos, el 3 y 4 por 100 nuevos y el 4,50 por 100.

Los bonos oro quedan pedidos incluso a fin de mes, a cuyo plazo se operan a 20,50 por 100.

También se ha hecho a la liquidación del Interior a 64,10.

La Deuda Ferroviaria, sostenida.

Cédulas resistentes, aunque con poco negocio. Las acciones del Banco de España sufren un nuevo retroceso. Eléctricas calmadas. Las Chades vienen de Zurich con una paridad de 413,85 las series A, B y C. y de 406,80 la D. Sus bonos resultan a 96,95.

Los demás valores continúan en el mismo estado.

EN LAS OBRAS DEL CAMINREAL

UN CHOQUE

En el término de Villarreal de Huerva, obras del ferrocarril en construcción del Caminreal, se desarrolló un sensible accidente.

Procedentes de Cariñena, marchaba por la vía férrea un tren de trabajos en primer término, y a oportuna distancia una máquina aislada.

Dentro ya del túnel número 3, el tren de trabajos, entre los términos de Villarreal de Huerva y Encinacorba tuvo que detenerse el convoy por tensión sufrida en los frenos de su máquina.

Fué alcanzado, dentro del citado túnel, el tren detenido por la máquina que venía detrás con marcha ordinaria.

Sobrevino un choque violento, saltando fuera de la vía férrea el furgón de cola del referido tren, quedando heridos sus ocupantes.

Resultaron Fermín Serrano Gutiérrez, de 17 años, vecino de Ca-

riñena, con heridas graves en la mano izquierda, arrancamiento de tejidos y partes blandas en algunos dedos, fuerte contusión en el tórax y shock traumático.

Roque Guillén Santacruz, de 35 años, natural de Camarena (Teruel), jefe de tren, herida contusa en la región frontal, interesando la piel y tejidos, y contusión en el tórax, pronóstico reservado.

Y Celestino Navarrete Torrejón, de 54 años, de Camarena (Teruel), de 54 años, de Camarena (Teruel), jefe de tren, herida contusa en la región frontal, interesando la piel y tejidos, y contusión en el tórax, pronóstico reservado.

En la máquina del tren, que no resultó averiada, fueron llevados a Villarreal de Huerva, donde les curó el médico, don José Bescós Salas.

Terminada su cura en un automóvil se les condujo a Cariñena.

Por el Juzgado municipal se instruyen diligencias para esclarecer las causas del accidente.

EN LERIDA

Reunida en Consejo la Generalidad acordó que el 20 de noviembre se verifiquen las elecciones

LA LLEGADA Y LA ESTANCIA DEL SEÑOR MACIÀ

LERIDA. — Esta mañana llegó, procedente de su finca de Valmaña, el presidente de la Generalidad de Cataluña, don Francisco Macià, acompañado de su esposa e hija.

El señor Macià marchó a su casa, donde recibió a varias comisio-

nes, entre ellas una del Ayuntamiento de Borjas Blancas.

Después, acompañado del alcalde y del comisario de la Generalidad, en Lérida, visitó, en las casas baratas, la cooperativa "Los Amigos de Lérida".

Después visitó la cooperativa de los periodistas, deteniéndose en algunos chalets.

Seguidamente el señor Macià visitó la Escuela de Trabajo, siendo recibido por el director, señor Guis, Uel Claustro de profesores y el Patronato de Formación Profesional.

El señor Macià se detuvo en los talleres elogiando la labor que en ellos se realiza.

En los talleres de ajuste contempló los trabajos de los alumnos y en los de forja y calderería le fueron mostrados artísticos objetos hechos por aquéllos.

Luego el presidente de la Generalidad visitó el edificio-escuela de la Asociación de Ferroviarios.

Después se trasladó al palacio de la Comisaría de la Generalidad, donde se verificó una recepción de autoridades, entidades, comisiones, etc.

Terminada la recepción el señor Macià visitó la Casa Consistorial.

En la Fonda España almorzó el señor Macià, acompañado por el alcalde, gobernador civil, diputados a Cortes señores Torres, Palacín y Belli, y por el comisario de la Generalidad, señor Valdeorola.

REUNION DEL CONSEJO

Después, en el palacio de la Comisaría de la Generalidad, se celebró el Consejo del Gobierno de la Generalidad.

El primero en llegar fué el consejero de Gobernación, señor Tarradellas. Luego llegaron el señor Macià y los demás consejeros a excepción del señor Serra Moret, que se encuentra en Madrid.

También asistieron al Consejo los comisarios de la Generalidad en Lérida y Tarragona.

A las cinco y media comenzó el Consejo, que terminó a las nueve de la noche.

LA NOTA OFICIOSA

A la salida de la reunión fué facilitada a los periodistas una extensa nota por el señor Macià.

En ella dice que cada día que se acerca para la implantación del Estatuto siente sobre sí la responsabilidad de este momento histórico. Aboga por la formación de un



AQUELLA DESPEDIDA

Hace unos días estuvo en nuestra ciudad el ministro don Marcelino Domingo. Debía asistir a una función de gala en el teatro Principal, y no pudo hacerlo por marchar precipitadamente a Madrid, sin apenas despedirse de sus amigos.

Al anuncio que ahora se hace de la boda del señor Domingo queda todo explicado.

Marcelino hizo una despedida entraña. Aquella despedida fué la de soltero.

OTRA VEZ

Volvió a repetirse aquella frase que se hizo célebre.

Iba ayer un tratante con varias mulas y llevaba a éstas por fuera del arroyo. Un guardia le indicó que marchase sobre el adoquinado, como los vehículos.

—Mire usted, "resbalizan" las caballerías; lo sé por experiencia—le dijo. "RECORD" DE FORASTEROS

Hemos buscado estadísticas de forasteros. Acusan las de este año un mayor número de visitantes que en fiestas anteriores. Pero el día "record" ha sido el de ayer, si no nos demuestran los miras lo contrario.

—Está visto. Los toros son el número de fuerza del programa.

—¡Para eso dijo usted que la Comisión "echó toda la carne en el asador" de la Banda Republicana!

CONCEPTOS

Ha llegado a Madrid, acompañada de un sabio doctor, una preciosa joven que tiene el cuerpo de un gorila. Único caso en el mundo. Vuelven a amedrentarnos con la idea de nuestra descendencia simiesca.

¡Ahora sí que viene bien el piropo! Esa joven que citamos es una monada por dos conceptos.

PATYNAZO

DEL MOMENTO

HISTORIETAS SIN IMPORTANCIA

gran partido en Cataluña que sea exclusivamente catalanista y netamente de izquierdas.

Pide la colaboración de todos los partidos igualmente de derechas y de izquierdas.

Hace un llamamiento a los obreros que engañados por un falso apolitismo, tan nocivo entre ellos mismos, no aceptan otra cosa que una oposición al Gobierno de carácter negativo y como tal de eficacia.

Si queréis estar al margen de los partidos debéis ayudar al menos a aquellos más afines con vuestro ideal.

Exhorta a todos los catalanes a que se sientan impulsados por el momento de responsabilidad actual y con la fe y esperanza plena en el triunfo de sus aspiraciones.

Creo con esto realizar una de las empresas más grandes y más llenas de ideal y de justicia que pueda haber realizado jamás ningún otro pueblo de la Humanidad.

REFERENCIA DE LOS PERIODISTAS

Terminado el Consejo Maciá manifestó a los periodistas que se había fijado la fecha del día 20 de noviembre próximo para celebrar las elecciones de diputados para constituir el Parlamento catalán, que actuará como Cortes Constituyentes.

Dijo que habían sido ratificados en sus cargos los comisarios de Girona y Lérida, don Pedro Valdeoriola y don José Irla, respectivamente.

Añadió que había sido nombrado comisario de Tarragona don Pedro Caballé, en sustitución de don Domingo Piñana.

Manifestó también el señor Maciá que sería enviado un ingeniero a Lérida para estudiar la repoblación de las faldas del castillo. Esta mejora se realizará en tres anualidades, contribuyendo a ella el Ayuntamiento y la Generalidad.

Dijo que en Borjas Blancas se establecerá una granja oleícola.

Cuando el señor Maciá hablaba con los periodistas se le acercó el comandante de los mozos de escuadra señor Pérez Farras, que le comunicó que había hablado por teléfono con Barcelona, de donde le dijeron que la tranquilidad era completa.

Por último el señor Maciá dijo a los periodistas que marchará a su finca de Valmaña, donde permanecerá hasta el lunes, para regresar a medio día a Barcelona.

OTRAS MANIFESTACIONES

Hablando acerca de las elecciones, el señor Lluhi Vallesca dijo a los periodistas que se utilizaría el antiguo censo, porque el nuevo aún no está terminado.

Ventura Gassol dijo a los periodistas que tenía estudiado el plan general de enseñanza en Cataluña en todos los grados. Sólo faltaba estructurar la primera enseñanza.

CENA INTIMA

Todos los asistentes al Consejo de la Generalidad se reunieron en íntima cena.

Después todos los consejeros marcharon a Barcelona, a excepción del señor Maciá, que se quedó en Lérida.

Institut Français de Saragosse

Patrocinado por S. E. el Embajador de Francia

El Comité de este Instituto tiene el gusto de comunicar que la apertura de los cursos tendrá lugar el lunes, 17 del mes corriente, en sus nuevos locales situados en el PASEO DE LA INDEPENDENCIA, NUMERO 32, PRINCIPAL DERECHA (edificio del Banco de Crédito de Zaragoza).

Este Instituto tiene establecidos los cursos siguientes:

1.º Escuela de primera enseñanza para niños y niñas.
2.º Cursos de francés e inglés por profesores nativos.

3.º Clases para principiantes, de perfeccionamiento y especiales para señoritas.

Para informes, dirigirse al Director, de 11 a 1 y de 7 a 9 (tarde), a partir del 10 del mes corriente.

"EL GARBANCERO"
Casa especializada en garbanzos, alubias, arroces y lentejas, ofrece a su distinguida clientela la nueva cosecha de garbanzos castellanos, desde 30 hasta 250 ptas. kilo, clases finísimas.
MENDEZ NUÑEZ, 35 y 37

El "pequeño trabajo" de empujar una puerta nos libra de seguir aguantando los bufidos del viento, facilitándonos la entrada al templado recinto de una cervecería extra, es decir, de un establecimiento netamente alemán.

Desparramo las miradas y descubro inmediatamente lo que deseaba explorar: Una mesa con algunos "books" bien izados sobre diversos redondeles de fieltro, y en torno a la mesa un grupo de caballeros en tertulia donde priva la regionalidad aragonesa. Ocurre allí, caso no frecuente, que los no aragoneses son extranjeros, acaso más que la misma cerveza que por extranjera se despacha en aquel establecimiento también extranjero.

Se me hace un hueco en el corro y me sumo a la tertulia, rindiendo el óbolo de mis breves declaraciones a la curiosidad de los amigos que inquieran el vuelo de mis residencias veraniegas. Pronto la interrumpida charla se reintegra a su curso ordinario, y la política española, ¡cómo no!, tiéndese sobre el mármol para sufrir las intervenciones de los cirujanos de tanda.

El tono de la discusión no es demasiado serio. Reunidos una hora para pasar el rato se rechaza la insistencia en lo demasiado grave, y no se admiten, sino de pasada, las proyecciones de los problemas excesivamente impresionantes. Pero, a salto de mata, en mariposeo intelectual, se rozan las más importantes cuestiones que desfilan, uno y otro día, por los grandes titulares de los periódicos nacionales y extranjeros.

Domina la mesa, con su prestancia y con su voz, un caballero de pelo blanco y abundante, rostro de bien comido y mejor bebido, ojos de vivo mirar, más juvenil que la impresión brindada por su cabellera. Demasiado "bon vivant" para tolerar a su lado gentes inclinadas al pesimismo, es natural que su presencia descubra un ambiente de humor suelto y libre, el que reina en la tertulia.

De pronto el caballero de la blanca cabellera interrumpe la charla sobre la ya aprobada reforma agraria—él no posee latifundio ninguno, ni una sola hectárea de tierra—, y dice:

—¿Conocen ustedes la historieta de la catástrofe y la desgracia?

El silencio que se hace en torno a la pregunta es traducible por una respuesta negativa. Y en tal creencia el interruptor inicia la historieta...

En una calle poco concurrida de la ciudad de Moscou se encuentran dos judíos.

—Imagínate—dice el primero— que me ha ocurrido una verdadera catástrofe. Ayer me robaron un billete de diez rublos.

—¡Es una desgracia—responde el otro—, pero no es una catástrofe!

—Sí, sí—insiste el robado—, es una catástrofe.

—Pero, ¿es que no sabes—le pregunta el segundo—la diferencia que hay entre una desgracia y una catástrofe?

—No. ¿Cuál?

—Hela aquí: un barco navega por el mar Negro, llevando a bordo a Stalin. De repente el barco naufraga. Pues bien, ¡eso es una desgracia!

Al día siguiente se sabe, por los periódicos, que Stalin se ha salvado. Pues bien, ¡eso es una catástrofe!

Después de las naturales expansiones del regocijo provocado por la historieta los contertulios tratan de volver a la cuestión agraria, pero el interruptor les detiene añadiendo:

—El cuento ruso, al llegar a Italia, ha querido vestirse a la moda del país. Un obrero se pasea, como Charlot en "Luces de la ciudad", por la orilla de un muelle, cuando ve que un hombre cae al agua. A poco le ve reaparecer, mas pronto advierte su ignorancia en el arte de la natación y cómo va a perecer. El obrero, rápido, salta al río y salva al caído. Agradecido, el desconocido le da las gracias y le dice: —Me ha salvado usted la vida... Dígame lo que desea, y délo por concedido". "Es difícil. En nuestro tiempo nadie puede tener poder semejante". "¿Sabe usted quién soy yo?" "¡No!" "Soy Mussolini". "Entonces, dígame lo que desea: ¡que no diga a nadie que le he salvado!"

Se repiten las expansiones regocijadas. Se repite también, por parte del caballero de la blanca cabellera y del rostro bien comido y mejor bebido, el quite oportuno a la reiteración del trato de cuestiones graves, demostrando la buena memoria con que conserva el resultado de recientes lecturas, aunque a veces modifique a su antojo la dirección de las intenciones. (Véase Emilio Schreiber: "Conanent on vit en U. R. S. S.")

"Stalin, rendido a un trabajo agobiador, desea retirarse. Hace venir a su colega Bukarin y le dice: "Camarada, quisiera descansar; vas a ocupar mi puesto". "Imposible, responde Bukarin, eres demasiado popular para que el pueblo acepte que yo te reemplace". "No importa, dijo Stalin, voy a hacerme impopular". Inmediatamente Stalin hace publicar este decreto: "A partir de

mañana todos los habitantes de Moscou deberán habitar en las bodegas".

"Al día siguiente todo Moscou se muda, se amontona en los subsuelos, y, por la noche, el decreto se ha cumplido. Pasan algunos días. No se alza protesta ninguna. Stalin piensa: "No he sido bastante duro". Redacta un nuevo decreto: "A partir de mañana quedan cerradas todas las canalizaciones de aguas, pues, en lo sucesivo, el agua queda reservada a la exportación".

"Enseguida se ve a las gentes con cubos, pucheros, jofainas, ir a buscar, en fila india, el agua al río. Otras se contentan con aguardar a que llueva. Transcurren algunos días. Continúan las protestas sin producirse. Stalin se dice: "Voy a forzar la dosis". "Mañana, decreta, los habitantes de Moscou se presentarán en la plaza Roja para ser allí azotados".

"Al día siguiente, desde una alta

ventana del Kremlin, Stalin contempla las multitudes inmensas que acuden a ponerse en fila en la plaza. La muchedumbre se muestra tranquila y resignada. De pronto, Stalin descubre, por fin, una cierta agitación, una bandera roja que se despliega, un grupo de gentes que avanza hacia la entrada del Kremlin.

"El Cuerpo de guardia comunica a Stalin que una delegación pide ser recibida por él. "Que entre". "¿Qué deseáis, camaradas?", pregunta Stalin. "Camarada Stalin, dice el jefe de la delegación, nosotros somos los inscritos en el partido comunista. Por eso hemos pensado, aunque tú nada hayas establecido en tu decreto, que tenemos derecho a ser azotados los primeros..."

El caballero de la blanca cabellera ríe. Los demás, aragoneses y extranjeros, reímos también. Porque es indudable que esas tres historietas sin importancia, recogidas en el libro de Schreiber, poseen esa intencionada gracia que, si brota en un sitio, alcanza a extenderse salvando las fronteras.

J. GARCIA MERCADAL

Octubre, 1932.

La Asociación de la Prensa de Zaragoza celebró ayer en el Gran Hotel un té, que resultó brillantísimo

"Miss España" da un magnífico recital de canto con extraordinario éxito. Se repite la fiesta esta tarde

A las cinco de la tarde de ayer se celebró en el Gran Hotel el té-danzant tradicional de las fiestas que organiza la Asociación de la Prensa.

Este de ayer tenía una sugerencia máxima: un recital de canto por Teresa Daniel, "Miss España".

Debido a la expectación que había por este recital la aglomeración de público en el Gran Hotel fué imponente, no pudiendo entrar en el "hall" sino una mínima parte. La Asociación de la Prensa lamentó no poder complacer a los centenares de personas que demandaban de ella la entrada, cuando esto era ya totalmente imposible por hallarse ocupadas todas las mesas.

A las siete de la tarde, y ante una calurosa ovación, se presentó a los concurrentes a la fiesta Teresa Daniel con la pianista Lola Irurita.

"Miss España" interpretó el siguiente programa: "Serenata inútil", de Brahms; "Por la estepa", de Gretzokaminoff; "Cantares", de Turina; "Visi d'art" ("Tosca"), de Puccini; "El tra la la y el punteado", de Granados, y "Tus ojillos negros", de Falla.

La favorable impresión que como cantante causó "Miss España" en el teatro Principal en el concierto de anteanoche se vió ayer renovada de un modo definitivo, consagrándola como una mezzosoprano de facultades extraordinarias y de perfecta intuición artística. Su voz clara, de timbre gratísimo, es modulada con el más exquisito gusto y el más sobresaliente tecnicismo.

Deleite magnífico fué para todos esta audición, a la que prestaron el más fervoroso silencio y la más firme atención y en la cual los ojos estaban fijos en la inajetivable belleza de la señorita Teresa Daniel.

Lola Irurita, la gentil pianista, acompañó al piano, magistralmente, a la cantante.

Terminado el concierto se reanudó el baile hasta las nueve de la noche. A la fiesta asistió el gobernador con su esposa, no pudiendo hacerlo el alcalde por deberes de su cargo.

La Asociación de la Prensa, a requerimiento de los centenares de personas que no pudieron presenciar la fiesta, ha decidido que se repita hoy, contando con la aquiescencia de Teresa Daniel, para dar el mismo recital de canto, que, como la Asociación, desea complacer a cuantos han manifestado ese deseo.

Los encargos de mesas se admiten en el Gran Hotel con antelación a la fiesta, mediante el pago del importe de las tarjetas.

Seguramente que la repetición de esta magna fiesta de sociedad que ayer hubo será un nuevo éxito.

LA COMIDA EN LA POSADA DE LAS ALMAS

La Comisión de Festejos obsequió anoche con una cena típica, en la Posada de las Almas, a "Miss España", a la "Señorita Fiestas del Pilar" y su corte de honor.

Con éstas sentáronse a la mesa los padres de Teresita Daniel, el pre-

dente de la Comisión de Festejos, señor Francisco Pineda; los vocales de la misma, señores Pimentel, Cerveró y Millán; presidente y secretario de la Asociación de la Prensa, don Fernando Castán Palomar y don Ramón Celma, respectivamente; y los periodistas Gáñez, Ortega y Cistué de Castro. A la sobremesa llegó el teniente de alcalde señor Uriarte.

Durante la cena reinó la más franca y cordial animación, y ni que decir tiene cuánto menudearon los elogios a las bellezas.

Teresa Daniel, sin par belleza y sin par discreción, subyugó a todos los comensales por su simpatía, que es tanta que diríamos que eclipsa a su belleza, si esto no fuera una herejía.

La cena tuvo un formidable fin de fiesta de Jota, a cargo de Cecilio Navarro, de su hija Cecilia y del alumno de aquél Antonio Gasca, que cantaron unas coplas alusivas; y de los hermanos Navarro y de Ignacio Zapata, que, con Consuelo Navarro, bailaron magistralmente unas Jotas.

Antes de las coplas se tocó, con guitarra y requinto, una Jota punteada, que causó gran entusiasmo en los oyentes, recibiendo Cecilio Navarro muchas felicitaciones.

En suma: una fiesta muy simpática de imborrable recuerdo.

"MISS ESPAÑA" Y LAS ASOCIACIONES ZARAGOZANAS

Visitó ayer Teresita Daniel diversas Asociaciones zaragozanas. Estuvo en el Sindicato de Iniciativa, firmando en el álbum de la Sociedad, y visitó los locales de Montañeros de Aragón, donde fué recibida por la directiva y algunos socios.

OTRO ACTO EN HONOR DE LAS "MISSES"

El Casino de Alianza Republicana del distrito de las Delicias celebrará esta noche, a las diez y media, una fiesta en honor de las "misses", que han anunciado su presencia desde aquella hora.

La Junta directiva prepara obsequios y organiza el acto de modo que deje el más grato recuerdo.

"MISS ESPAÑA"

La señorita Daniel inauguró ayer el estudio del reputado fotógrafo Jalon Angel, considerado, después de las reformas introducidas, como la mejor Galería española.

Quedó muy complacida la señorita Daniel, y se mostró orgullosa de que sus retratos figuren en la Galería de tan famoso artista.

EL ASALTO DE HOY EN EL CASINO MERCANTIL

La Junta directiva del Centro Mercantil ha decidido trasladar a hoy, de seis a nueve de la noche, el asalto anunciado para mañana.

Con objeto de que la noticia sea conocida de todos los señores socios se hace pública por medio de la Prensa.

Cnste, pues, que el asalto comenzará a las seis de la tarde de hoy y que no lo habrá mañana.

SALON DORE

Un éxito grande.

UN CABALLERO DE FRAC

Un film Paramount, todo hablado y cantado en español.
Creación de ROBERTO REY, el actor favorito de todos los públicos de habla castellana.
GLORIA GUZMAN, la "vedette" argentina que ha triunfado en todos los teatros de París y de las grandes capitales de España y América.
El lunes, sensacional acontecimiento.

UNA HORA CONTIGO

Maurice Chevalier y Jeanette Mac Donald, bajo la dirección de Lubitsch, el que hizo "El desfile del amor".

GOYA

COMPANIA LARA, DE MADRID

HOY,

TARDE, a las SEIS Y MEDIA NOCHE, a las DIEZ Y MEDIA

La comedia en tres actos y en prosa, original de D. Luis Manzano

PACA FAROLES

Mañana, domingo, despedida de la Compañía

ARAGON EN CATALUÑA

Los aragoneses residentes en Barcelona celebran la festividad del Pilar

(De nuestro redactor en Barcelona)

LOS CENTROS ARAGONESES

Con el festival organizado por el Centro Aragonés en la noche del jueves, en el teatro Goya, terminaron los actos dispuestos por nuestros Centros regionales, con motivo de las fiestas del Pilar.

Este festival resultó brillantísimo. El coquetón coliseo de la calle de Costa hallábase abarrotado de público selecto, que premió con aplausos entusiastas la meritisima labor de los simpáticos aficionados que forman el cuadro escénico de la Casa, que tan ajustadamente interpretaron el diálogo "Solico en el mundo" y "Gigantes y Cabezudos". Hubo también aplausos, y muy merecidos, para nuestro laureado Orfeón Goya, que cantó con el primor que caracteriza a todas sus actuaciones, bajo la hábil batuta de su insustituible director don Mariano Mayral; para la rondalla del Centro, que con tanto acierto dirige el maestro Lavega, y para los joterós Lola Viserta, Miguel Oliete y Ramón Benemeses, de Zuera, y para las parejas de baile hermanos Morales.

La Jota de ronda, cantada la noche del 11, resultó también un festejo muy lucido. A las diez y media de la noche, previo el disparo de bombas y morteretes, partió del Centro Aragonés, cuya fachada principal se hallaba artísticamente iluminada, la comitiva, formada por un camión adornado con profusión de plantas y flores, en el que iban la rondalla y cantadores, y varios autocars ocupados por socios de la entidad. La ronda cantó a todas las autoridades. En el Ayuntamiento, después de tocar admirablemente la rondalla el "Sitio de Zaragoza" y de cantar algunas coplas alusivas, el concejal aragonés señor Samblancat obsequió a nuestros paisanos con pastas y vinos generosos y a la cantadora señorita Viserta con un precioso ramo de flores. Después cantaron ante el Palacio de la Generalidad, entonando, entre otras, la siguiente copla:

"La rondalla se despide de don Francisco Maciá, deseando a Cataluña una gran prosperidad."

La sección de Beneficencia del Centro, después de haber repartido abundantes ropas entre los pobres, celebró una función religiosa en la iglesia de San José Oriol, a la que asistió numeroso concurso de fieles y una comisión de la Junta directiva.

Al igual de años anteriores, los soldados aragoneses de esta guarnición fueron obsequiados espléndidamente en el local del café del Centro.

El Centro Obrero Aragonés ha desarrollado también un atractivo programa para conmemorar la fiesta de la Raza, Día de Aragón.

El martes, por la noche, en el teatro Novedades, que se hallaba adornado con plantas y flores del Ayuntamiento, se celebró un grandioso festival a beneficio de los damnificados por las inundaciones en Aragón. La Compañía de Luis Calvo, ante un público que llenaba localidades y pasillos, interpretó "La Viejecita" y "La Dolorosa", de nuestro malogrado Juan José Lorente. Todos los artistas fueron aplaudidos y muy especialmente el colosal tenor Ricardo Mayral, hijo



BARCELONA. — La bellísima señorita Carmen Doménech, elegida "Miss Aragón" en el certamen celebrado por el Centro Aragonés con motivo de las fiestas del Pilar, organizadas por Unión y Juventud Aragonésista. (Foto. Merletti)

del director del Orfeón Goya, quien desde la noche de su debut logró colocarse en el preeminente lugar que actualmente ocupa en el arte lírico español.

Finalizó el espectáculo con un lucido cuadro de Jota formado por la rondalla Aragón, los cantadores Pilar Mendal, Felisa Galé y José Oto, y los bailarones hermanos Morales, Pilar Galé y José Herrera, Manolita Liarte y Pepito Galé. Los intérpretes de nuestro canto y baile regionales obtuvieron un éxito definitivo. El público, entre ovaciones incesantes, les obligó a prolongar su actuación hasta que el cansancio llegó a hacer punto final.

El día 12, por la mañana, en el amplio teatro del Centro Obrero, el director de Editorial Montserrat dió una interesante conferencia sobre el tema "La danza en Aragón". El conferenciante, don Querubín de Larrea Palagín, estuvo muy acertado en el desarrollo de su notable trabajo.

Después los socios protectores fueron obsequiados en el salón-café con un vermuth con tapas, es decir, con rondalla y cantadores para hacer boca.

Por la tarde hubo partido de fútbol y festival, en el que el cuadro artístico de la Casa, que con tanto acierto dirige don José Martínez, puso en escena la comedia de costumbres aragonesas "Rondalla", en cuya interpretación rayaron a gran altura todos los que en ella tomaron parte.

En último término, y con el mismo éxito, actuó el mismo cuadro de Jota que lo había hecho la noche anterior en Novedades.

Para final de fiestas se celebró en el salón-teatro un baile de gala, que resultó brillantísimo.

La Unión Aragonésista ha celebra-

do también en estos días dos verbenas en su magnífica terraza y tres bailes en su espacioso salón de actos. El último, el celebrado la noche del 13, estuvo dedicado a la "Señorita Aragón en Cataluña" y a su corte de honor, que asistieron a la fiesta.

Esta resultó muy animada.

En los Centros que nuestros paisanos tienen en Sarriá, Sabadell y Tarrasa hubo también atractivos festejos.

LA FIESTA DE LA JOTA

Por teléfono adelanté, aunque con la concisión impuesta por lo avanzado de la hora en que terminó el espectáculo, el resultado del festival celebrado en el teatro Circo Barcelonés, para proclamar a la "Señorita Aragón en Cataluña", gentil dama aragonesa que hasta el 12 de octubre de 1932 ostentará ese título. La fiesta se debió a la iniciativa de la Unión Aragonésista, que la patrocinó y la incluyó en su programa; pero de su organización y desarrollo estuvo encargado el popular Ramón Ardid, aragonés neto, de la más pura cepa del solar aragonés y uno de los más fervientes y entusiastas propulsores de nuestra adorada Jota.

Este simpático muchacho, que no hace muchos meses organizó en el teatro Principal de la Rambla la "Semana de Aragón", a base de los mejores cantadores y bailarones de la tierra, obtuvo un éxito clamoroso, rotundo, de los que no admiten discu-



BARCELONA. — La carroza del Centro Aragonés, que recorrió las principales calles de la capital catalana con motivo de las fiestas del Pilar. (Foto. Merletti)

rín Morales, de seis años, que baila la Jota primorosamente.

Únicamente quien conozca lo que la Jota representa para los aragoneses que nos vemos precisados a vivir fuera de nuestra tierra será capaz de darse cuenta de lo que en el teatro Circo Barcelonés ocurrió durante la celebración de este festival. Las ova-

ciones eran tan estruendosas que, más que tales, parecían el retumbar del trueno en pavorosa tormenta. Los aplausos y los vivas a Aragón no cesaron en toda la noche. El momento culminante de la fiesta fué el del desfile de las señoritas que optaban al título de "Señorita Aragón en Cataluña" y el de la proclamación de la vencedora. Formaron el Jurado artistas tan eximios como Durbán, Rincón, Coscolla, Montón y Galán, aragoneses todos, ante los cuales desfilaron nueve bellas muchachas, que habían sido seleccionadas de entre cincuenta y siete fotografías que se recibieron.

Después de la deliberación ocupó el trono la designada, rodeada de su corte de honor, formada por las ocho restantes. Los concejales señores Santamaría, Ulled y Samblancat hicieron entrega a cada una de un hermoso ramo de flores por ellos regaladas, y el señor Ulled colocó a la triunfadora la banda de raso con los colores de la bandera nacional y aragonesa, mientras le daba guardia una sección de guardias urbanos de gran gala.

En medio de un silencio sepulcral el señor Ardid enteró al público que la designada por el Jurado para "Señorita Aragón en Cataluña" era la señorita Carmen Doménech Sáez, siendo acogida la proclamación con ovación delirante.

Esta dama, como ya adelanté por teléfono, es netamente aragonesa; nacida en Alcañiz, de padre de la misma ciudad y madre de Zaragoza.

Hubo Jota final y a la una y media de la madrugada se dió por terminada esta fiesta, de la que tan gratos recuerdos guardaremos cuantos a ella asistimos.

ARTURO F. BONO



BARCELONA. — La señorita "Miss Aragón", señorita Doménech, y su corte de honor—integrada por las señoritas Herrero, Poyo, García, Carceller, Escó y Martínez—después de la brillante fiesta celebrada en el Centro Aragonés. (Foto. Merletti)

ción, con el festival de la noche del Pilar.

El remozado Circo Barcelonés, uno de los de mayor capacidad de la ciudad, ofrecía un aspecto imponente. Palcos, butacas, localidades todas y pasillos se hallaban totalmente ocupados. El vestíbulo y el escenario aparecían artísticamente adornados con flores y plantas, cedidas galantemente por el Ayuntamiento, a ruego de los concejales aragoneses señores Ulled, Santamaría y Samblancat, que en el festival ocuparon un palco platea adornado con las banderas nacional y catalana. En otros palcos, adornados con la bandera de Aragón, se hallaban las Juntas directivas de la Unión Aragonésista y Casa de la Democracia Aragonésa.

La rondalla del Centro Aragonés, que fué la que abrió la fiesta, fué aplaudidísima en los números que ejecutó, pero en grado superlativo en la ejecución del "Sitio de Zaragoza", que electrizó al auditorio.

Fué también muy del agrado del público el número "Ronda en el pueblo", en el que figura el encuentro de dos rondas, con las consiguientes coplas de picadillo, por Gonzalo Gómez y Ramón Benemeses, de Zuera, a las que contestó para poner paz la inimitable Lola Viserta.

Después, acompañados siempre por la rondalla del Centro Aragonés, llevando al frente a su director el maestro Lavega, fueron desfilando los cantadores Conchita Morén, Pilar Mendal, Felisa Galé y José Oto, y los bailarones Lolita y Pepito Morales, Pilar y Pepito Galé, José Ferrera y Manolita Liarte y el diminuto Salvado-

Por orden del ministro de Justicia ha sido nombrado para el Registro de la Propiedad de Zaragoza, de primera clase, don Rafael Insa Sagristán, que sirve el de Tortosa.

Las declaraciones juradas de trigos

Para su inserción se nos envía esta nota:

"En el día de ayer la Junta local de Tenedores de Trigo ha acordado recomendar por última vez a los poseedores del expresado cereal que no han presentado hasta la fecha declaración jurada de existencias, de conformidad con lo señalado en el decreto de 15 del pasado septiembre, que las presenten en el plazo más breve posible, a fin de evitar a la Junta el disgusto de verse obligada a proponer la imposición de las oportunas sanciones.

Para facilitar esta labor en los barrios rurales la Junta ha acordado enviar a los respectivos alcaldes pedáneos los ejemplares impresos correspondientes con las instrucciones procedentes; creyendo oportuno hacer constar, para conocimiento de todos los interesados, que ningún poseedor de trigo podrá vender sus existencias si éstas no han sido previamente declaradas, constanding su inscripción en las oficinas de esta Junta."

DE REGISTROS

Un nuevo registrador de Zaragoza



BARCELONA. — El doctor Irurita, obispo de la ciudad condal, bendiciendo la colocación de la primera piedra del templo de la Virgen del Pilar.



BARCELONA. — El popularísimo aragonés Ramón Ardid, insustituible organizador de la brillantísima fiesta de Jota celebrada por el Centro Aragonés con motivo de las fiestas del Pilar.

INFORMACIONES DE MADRID

LAS CORTES CONSTITUYENTES

Fueron leídos los proyectos de presupuestos y sobre Congregaciones y confesiones religiosas y la renta

Amplios extractos en los cuales se da idea del alcance de ellos.—Pasan a poder del Estado grandes bienes que utiliza la Iglesia para el culto

La sesión

RUEGOS SIN INTERES. — SOBRE EL LABOREO FORZOSO

MADRID. — El señor Besteiro abre la sesión a la hora de costumbre.

El señor BRUNO ALONSO se ocupa de la crisis de los trabajadores marítimos. Pide que se gestione de la Tabacalera que haga sus importaciones en barcos españoles para dar trabajo a los marinos.

Se formulan otros ruegos de escaso interés.

El señor GARCIA PRIETO solicita que se apliquen con rigor las leyes de la República, especialmente la del laboreo forzoso.

Don Juan CANALES estimula al Gobierno para que acometa el problema de la subsistencia de los ciegos.

LECTURA DE DOS PROYECTOS DE LEY.—MAS RUEGOS Y PREGUNTAS

El señor AZANA lee un proyecto de ley.

El señor ALBORNOZ lee el proyecto de ley sobre Congregaciones religiosas.

A propuesta del señor BESTEIRO se acuerda prorrogar el tiempo destinado a ruegos y preguntas hasta finalizar la lista de los oradores inscritos.

El señor SIMO BOFARULL denuncia a los cabos de Somatén de Cataluña, que supone son un peligro para la República por su significación monárquica.

El señor ORTEGA GASSET (don Eduardo) solicita que se traigan a la Cámara varios expedientes relativos a la adquisición de muebles para Consulados y Embajadas españolas en poblaciones extranjeras.

Otro sobre informes remitidos por la Dirección General de Marruecos acerca de la concesión de Tabacos en Africa y la relación jurada de las dietas devengadas en la Sociedad de Naciones por personas pertenecientes a la Sección política del Ministerio de Estado y relación de funcionarios de la carrera diplomática y consular ascendidos por elección durante la Dictadura.

El señor PEREZ MADRIGAL ruega al señor Besteiro que solicite del jefe del Gobierno una breve interpelección sobre la política del alto comisario en Marruecos.

ORDEN DEL DIA. — RESOLUCION EN EL PLEITO PARA SEPARAR A LOS CONCEJALES POR EL ARTICULO 29

Continúa el debate sobre la destitución de los concejales elegidos por el artículo 29.

El señor SANCHEZ COVISA da cuenta de la nueva redacción del artículo tercero, recogiendo la sugerencia del señor Azaña.

El señor SAMPER, por los radicales, pide algunas aclaraciones.

El señor MADARIAGA pide que se imprima y reparta el dictamen, porque los agrarios no están conformes con el nuevo dictamen.

El señor BESTEIRO cree que no puede considerarse como nuevo dictamen.

El señor GIL ROBLES opina que se trata de un dictamen nuevo.

La minoría agraria solicita que se suspenda la reunión para poder presentar enmiendas.

Añade que esto no significa obstrucción y que espera que la Cámara no les negará el amparo del reglamento.

El señor SANCHEZ COVISA dice que comprende que no le gusta al señor Gil Robles esta fórmula, que tiende a suprimir a los mangoneadores en los Ayuntamientos.

El señor BESTEIRO dice que su práctica parlamentaria le autoriza a no atender la petición del señor Gil Robles.

Este pide que conste en acta que se violan los derechos de una minoría.

El señor BESTEIRO. — Constará la protesta de S. S.

Pregunta si la minoría radical está conforme con la fórmula.

Don MARCOS MIRADNA le contesta mostrando la conformidad.

La Comisión acepta una enmienda del señor IRANZO.

El señor UNAMUNO dice que no debe darse entrada a los maestros en las Comisiones gestoras, pues lo mejor que puede suceder es que no den las clases. Además, dice que los maestros son propicios al caciquismo casi tanto como los médicos.

El señor SANCHEZ COVISA rechaza la sugerencia del señor Unamuno.

Se pone a votación la nueva redacción del dictamen.

Los agrarios piden votación nominal.

Como no son bastante número les ayudan los señores Maura, Ossorio, Algorta y otros.

Se aprueba el artículo tercero por 145 votos contra 29.

El señor MADARIAGA explica su voto diciendo que pensaba votar con los radicales, y el señor OSSORIO afirma que lo hubiera hecho si éstos no se hubiesen dejado convencer tan pronto.

Añade que ha votado en contra porque conoce casos de caciquismo de delegados gubernativos.

El señor BALBONTIN explica su voto en contra porque no sabe si es peor el caciquismo monárquico o el republicano.

Se aprueba el artículo cuarto.

El señor AGUIRRE defiende una enmienda pidiendo un artículo adicional para que se exceptúe de esta

ley a los Ayuntamientos vascos y navarros.

El señor ANSO, como representante de Navarra en Acción Republicana, dice que no cree que haya razón que apoye la proposición del grupo vasco-navarro porque aquellos Ayuntamientos elegidos por el artículo 29 son iguales a los elegidos en el resto de España.

El señor ALDASORO, en nombre de los restantes diputados vasconavarros, se adhiere a la enmienda del señor Aguirre diciendo que si la Comisión lo rechaza pedirán al Gobierno que convoque inmediatamente elecciones en aquellos Ayuntamientos, por estar en un momento transcendental en el que se está tramitando el Estatuto vasconavarro.

El señor SANCHEZ COVISA rechaza la enmienda, entendiendo que las Cortes deben legislar para toda España.

El señor AGUIRRE retira la enmienda y queda aprobado el proyecto.

LECTURA DE LOS PRESUPUESTOS GENERALES DEL ESTADO

El señor CARNER lee los presupuestos para 1933 y se levanta la sesión a las ocho de la noche.

Fuera del salón de sesiones

PARA SUSTITUIR A LOS CONCEJALES DESIGNADOS POR EL ARTICULO 29

La fórmula acordada por la Comisión de Gobernación al artículo tercero del proyecto de ley sobre sustitución de los concejales elegi-

dos por el artículo 29 dice que en aquellos Municipios en los cuales después de aplicada la ley quedaran por lo menos tres ediles de elección popular, éstos constituirán las Comisiones gestoras.

En los Ayuntamientos en los que no quedaran se constituirán Comisiones gestoras formadas por un funcionario, un contribuyente y un obrero.

Los contribuyentes y los obreros serán designados por las agrupaciones respectivas, que dirán la persona que las representará en el Municipio.

Si no hubiera agrupaciones o hubiera varias oficialmente la representación se elegirá por sorteo.

Los delegados sabrán leer y escribir, no teniendo más de 30 años, y no habrán ejercido el cargo de concejales durante la Dictadura.

La representación de un funcionario recaerá en la de ambos sexos de la localidad, eligiéndose el más joven.

En los asuntos en los que la legislación vigente exija el quorum no podrá resolver la Comisión municipal gestora.

Se faculta al Gobierno para anticipar la celebración de elecciones municipales en todos los Ayuntamientos y en aquellos que resulten afectados por esta ley.

AMPLIO EXTRACTO DEL PROYECTO DE LEY SOBRE CONGREGACIONES Y COMUNIDADES RELIGIOSAS

El ministro de Justicia, señor Albornoz, ha leído en la sesión del Congreso el proyecto relativo a Congregaciones religiosas.

Después de un extenso preámbulo justificando los preceptos contenidos en el mismo dispone que el Estado español no tiene religión oficial. Todas las confesiones podrán ejercer libremente el culto dentro de sus templos. Para ejercerlo fuera necesitarán previa autorización gubernativa. No podrán tener reuniones ni manifestaciones religiosas de carácter político.

Los letrados, señales, anuncios y emblemas de los edificios destinados al culto se someterán a las normas generales de policía.

El Estado puede conceder a los individuos pertenecientes a los Institutos armados los permisos necesarios para cumplir sus deberes religiosos siempre que no se perjudique el servicio.

Igualmente podrá autorizar en sus dependencias, a petición de los interesados, cuando la ocasión lo justifique, la prestación de los servicios religiosos.

El Estado reconoce a todos los miembros y entidades que jurídicamente integren las confesiones religiosas la personalidad y competencia propias dentro de su régimen interior. Las confesiones religiosas nombrarán libremente sus ministros, administradores y titulares de los

cargos y funciones eclesiásticas, pero deberán ser españoles. No obstante el Estado se reserva el derecho de no reconocer en su función cuando el nombramiento recaiga en persona que pueda ser peligrosa para el orden y la seguridad del Estado.

Toda alteración en las demarcaciones territoriales de la Iglesia deberá ponerse en conocimiento del Gobierno antes de realizarla.

El Estado, las regiones, provincias o Municipios no podrán mantener ni auxiliar económicamente a las iglesias o asociaciones religiosas.

Pertenecen a la propiedad pública nacional los tesoros de toda clase y sus edificios anejos, palacios episcopales, casas rectorales con sus huertos y seminarios, monasterios y demás edificaciones destinadas al servicio del culto católico. Lo mismo los muebles, monumentos, imágenes y cuadros, joyas, telas y demás objetos dedicados al culto católico.

Todo ello quedará bajo la salvaguardia del Estado.

Continuarán destinados al mismo fin que lo están actualmente, en poder de la Iglesia, que cuidará de su conservación y administración, pero la Iglesia no podrá disponer de los mismos más que para emplearlos a su servicio.

Solamente el Estado podrá enajenarlos.

Mientras no se dicte una disposición especial serán inalienables e imprescriptibles.

Tendrán carácter de propiedad privada aquellos que sin hallarse comprendidos en lo anteriormente expuesto sean considerados también como bienes eclesiásticos.

El Estado, por medio de una ley especial en cada caso, podrá ceder plena o limitadamente a la Iglesia católica cosas y derechos que por su falta de valor, interés artístico o importancia histórica no se considere necesario conservar en el patrimonio público nacional.

El sostenimiento y conservación de aquello que sea cedido quedará completamente a cargo de la Iglesia.

No podrán ser cedidos en ningún caso los templos, edificios, objetos preciosos ni tesoros artísticos o históricos que se conservan al servicio del culto. Estas cosas serán conservadas y sostenidas por el Estado como comprendidas en el Tesoro artístico nacional.

Este Tesoro se declara inalienable.

El traslado de lugar de objetos artísticos se pondrá en conocimiento de la Junta de defensa del Tesoro artístico nacional.

El Estado estimulará la creación de museos por entidades eclesiásticas, prestándoles asesoramiento técnico y servicio de seguridad que requiera la custodia de dicho tesoro.

Podrá, además, disponer de cualquier objeto perteneciente al Tesoro

200.000 dólares más de dos millones de pesetas al cambio actual ha cobrado la famosa actriz

HELEN HAYES del Teatro Norteamericano, por su gran creación en la película

El pecado de Madelón Claudet

Una producción del "Año Metro" - Exclusivas Cinema Alhambra Lunes, estreno en España

IRIS PARK

Sábado, 15 octubre de 1932.

COMPANIA REVISTAS CABANAS

Tarde, a las seis y media.

La magnífica revista de éxito rotundo

LAS MIMOSAS

Noche, a las diez y media.

La revista sumbre, triunfo clamoroso

LAS LEANDRAS

Mañana despedida de la Compañía con 3 GRANDES FUNCIONES

EN EL PARQUE

Tarde y noche, sesiones de Cine selecto, Patines, Golf. Funcionará, además, la

MAGICA FUENTE LUMINOSA

GOYA

LUNES PROXIMO, INAUGURACION DE LA TEMPORADA CINEMATOGRAFICA con el estreno "FOX-ILM"

SANGRE JOVEN

Interpretada por las célebres "estrellas" SPENCER TRACY, DORIS KENYON y RALPH BELLAMY

nacional que se custodia en los museos nacionales.

La Junta de conservación del Tesoro nacional procederá a la inmediata catalogación de todos los objetos que constituyen y poseen las entidades eclesiásticas, siendo éstas responsables de la ocultación que hicieren, así como de la conservación de dicho Tesoro y de su defensa.

Los bienes que la Iglesia católica adquiere después de promulgada esta ley, como los pertenecientes a las demás confesiones religiosas, tendrán carácter de propiedad privada. Se reconoce a la Iglesia católica, a sus institutos, entidades y a las demás confesiones la facultad de adquirir y poseer bienes muebles de toda clase. También podrán adquirir bienes inmuebles y derechos reales, pero sólo podrán conservarlos en la cuantía necesaria para los servicios religiosos.

Aquellos que excedan de ellos serán enajenados, invirtiéndose su producto en títulos de la Deuda emitida por el Estado español.

Igualmente deberán ser enajenados en la misma forma los bienes muebles que sean origen de interés, renta o participación en los beneficios de Empresas industriales y mercantiles.

El Estado puede, por medio de una ley, limitar la adquisición de cualquier clase de bienes a las confesiones religiosas cuando aquéllas excedan de las necesidades normales de los servicios religiosos.

Las Iglesias podrán fundar y dirigir establecimientos destinados a la enseñanza de su respectiva doctrina y a la formación de sus miembros. La inspección del Estado garantizará que no se enseñan doctrinas atentatorias a la seguridad de la República.

Todas las instituciones dedicadas a la enseñanza que sean religiosas estarán obligadas a enviar, dentro de un año, inventario de todos los bienes, valores y objetos y a rendir cuentas anualmente de su gestión económica, aunque hubieran sido antes exentas de rendirlas.

El incumplimiento u ocultación motivaría el decaimiento, para el Patronato, de la dirección y administración.

El Gobierno adoptará las medidas que considere oportunas para adaptarlas a las nuevas necesidades, respetando en todo lo posible la voluntad de sus fundadores, especialmente en cuanto afecta al levantamiento de las cargas.

Se entiende por Ordenes y Congregaciones religiosas aquellas Sociedades aprobadas por la autoridad eclesiástica donde los miembros emitan votos públicos perpetuos o temporales. No podrán ejercer actividades políticas. En caso de infracción de este precepto serán clausurados por el Gobierno como medida preventiva.

Las Cortes decidirán sobre la clausura definitiva o disolución de los Institutos religiosos.

Las Ordenes y Congregaciones religiosas quedan sometidas a la legislación común. Será necesario para su existencia legal que se inscriban en el registro público. Para ello presentarán en el registro especial del Ministerio de Justicia, y en plazo de tres meses, dos ejemplares de sus estatutos expresando la forma de gobierno, sus provincias canóni-

EL DIA POLITICO

Don Alejandro Lerroux habló de su actuación y de la situación en Cataluña

Cree que deben gobernar los que han conseguido el Estatuto. Háblase de que otros dos periódicos cambiarán de rumbo. Iniciaron el Congreso de las Juventudes radicales autónomas. Para favorecer la exportación de naranja y el consumo de carbón nacional

PRESENTACION DE CREDENCIALES

MADRID. — Durante toda la mañana han presentado sus credenciales los delegados del Congreso de la U. G. T., cuyas sesiones comienzan esta noche en el teatro de Fuen-carral.

EN FAVOR DE LA EXPORTACION DE NARANJA

Don Marcelino Domingo ha sido visitado por una comisión de naranjeros de Castellón para hablarle de las condiciones en que ha de hacerse la exportación de naranja.

Los reunidos cambiaron impresiones acerca de este asunto que ofrece, según dijo el ministro, buen aspecto.

Únicamente recomendó el ministro de Agricultura que los exportadores cuiden de evitar acumulaciones de producto.

También celebró una reunión con el pleno de la Comisión Mixta del Corcho.

Se ha nombrado una ponencia que marchará a Lisboa para defender los intereses de la industria corchera en la Conferencia Internacional.

A FIN DE QUE AUMENTE EL CONSUMO DE CARBON NACIONAL

Presentada en el Ministerio una petición de los Sindicatos obreros mineros de Asturias relativa a la obligatoriedad por parte de los ferrocarriles a no consumir más que carbones nacionales, por la disminución del coeficiente y la tolerancia del consumo de carbón extranjero, se ha informado favorablemente, aunque con ciertas reservas, por el Comité Nacional de Combustible.

Parece que no se procederá a acceder a la petición y que los ferrocarriles y demás industrias afectadas continuarán en las mismas condiciones que en la actualidad.

¿CAMBIOS DE EMPRESA EN DOS PERIODICOS?

MADRID. — En los pasillos de la Cámara se aseguraba esta tarde que dos periódicos que dependen de una Empresa van a ser comprados por distintos grupos de financieros y políticos. Uno será adquirido por republicanos de la derecha y otro volverá a sus antiguos poseedores de antes de 13 de septiembre de 1923.

A pesar de la intensidad con que se han hecho circular estos rumores no ha sido posible confirmarlos.

EL SEÑOR LERROUX HABLO DE VARIOS ASUNTOS DE IMPORTANCIA

MADRID. — Los periodistas han preguntado al señor Lerroux sobre su declaración ante el juez que instruye sumario por los sucesos registrados en el mes de agosto.

Dijo el señor Lerroux que había contestado completa, cabal y satisfactoriamente y con exceso para demostrar que dentro de la República habrá tal vez quien le iguale, pero nadie que le exceda en limpieza de conducta, claridad y corrección, sirviéndole como único fundamento de superioridad el haber sufrido más que nadie y haberse sacrificado más que nadie por defenderla.

Dijo que no quería entablar polémicas de Prensa.

Refiriéndose a unas noticias publicadas en "El Socialista" dijo que si habla en el Parlamento lo hará en forma que le oigan los sordos y le comprendan los necios.

Hablando de su viaje a Barcelona dijo que tenía muy buenas impresiones.

Los radicales irán a las elecciones en las cuatro provincias catalanas con candidatura completa.

No irán coaligados con ningún partido.

Cree que la Esquerra tendrá dificultades en Barcelona, pero triunfará en las provincias.

Dijo que era preciso que quienes consiguieron el Estatuto gobiernan con él.

Le dijeron si conocía los propósitos de Cambó de formar un partido republicano autónomo nacional.

Dijo que le parecía natural que haya un partido autónomo, contando con que las demás regiones de España quieren también su autonomía.

Le hablaron de la Asamblea del partido radical, y que la Juventud lleva muy adelantados los trabajos.

Contestó que era muy natural que la juventud sea revolucionaria, pues aun con todo el cincuenta por ciento se hace conservadora. Si no fuera así no se puede decir que ocurriría.

SESION INAUGURAL

MADRID. — En el local del Círculo Radical comenzó a las once y media de la mañana la sesión inaugural del Congreso Nacional de las Juventudes Autónomas.

Asisten muchos afiliados. Se constituyó la Mesa interina tomando asiento, por la comisión organizadora, Mariano Puerto, Márquez y Merino.

Se hizo historia de la labor realizada, y se aconsejó seguir las normas del señor Lerroux, padre espiritual de todos.

Se designó la Mesa, y después de discutir diversos asuntos se levantó la sesión, para continuarla a las cuatro de la tarde.

417.000.000; idem de Obras Públicas, 868.000.000; idem de Instrucción Pública, 309.000.000; idem del Trabajo, 36.000.000; idem de Agricultura, 120.000.000; idem de Hacienda, 20.000.000; Gastos de contribuciones y rentas, 155.000.000; Participación de las Corporaciones particulares en los ingresos del Estado, 420.000.000; Acción en Marruecos, 153.000.000; Posesiones en Africa Occidental, 3.000.000; Obligaciones a extinguir, 32.000.000. Total, 3.440.000.000.

Suma total: 4.710.000.000. Este presupuesto de gastos presenta un aumento de 170 millones sobre el del año anterior.

La dotación en los servicios se ha aumentado en 309 millones que en el presupuesto actual se incluyeron para satisfacer obligaciones atrasadas de los organismos autónomos que han desaparecido este año del presupuesto.

Se han reducido a 32 millones las obligaciones a extinguir y los gastos en Marruecos se han disminuido en 10 millones de pesetas.

El presupuesto de Obras Públicas aumenta 200 millones dedicados a créditos de ferrocarriles, obras hidráulicas y firmes especiales.

El presupuesto de Instrucción Pública que, como se sabe había sido aumentado este año en 60 millones, aumenta 40 millones más, incluso otros 25 millones para el desarrollo del plan de cultura aprobado por las Cortes.

El aumento en Agricultura obedece a haberse incluido los 50 millones para la anualidad fijada por la ley agraria.

En Trabajo se ha aumentado medio millón de pesetas, para los Jurados Mixtos, y otro medio millón como subvención a las obras sociales que se realicen cooperativamente.

En Guerra se han aumentado 29.500.000 pesetas, teniendo previsto la mejora del coste de la estancia en los hospitales, y millón y medio para las Academias militares.

El aumento en el presupuesto de Marina corresponde en dos terceras partes a la Marina mercante. En total el aumento asciende a 18 millones.

En Estado se destina un millón para iniciar la expansión cultural de España, estableciendo delegaciones y centros de estudios en el extranjero, especialmente en Hispanoamérica.

En Hacienda figuran como aumento los ocho millones concedidos al Ayuntamiento de Madrid en concepto de capitalidad.

El presupuesto de ingresos se ha calculado sobre la marcha de la recaudación sin alterar las bases de tributación, excepto las contribuciones sobre la renta que partirá de la base de la renta superior a 100.000 pesetas estableciéndose una escala de tipos moderados que comenzarán en el 1 por 100, llegando hasta el 7,70 por 100 para las rentas superiores a un millón de pesetas.

Existe un desnivel entre los gastos y los ingresos normales previstos, que asciende a 570 millones de pesetas, cuyo déficit se atiende mediante la negociación del empréstito de cultura por 25 millones y Deuda del Tesoro, cuya emisión se autorizará por 500 millones, estando incluido en el presupuesto de gastos el crédito necesario para los servi-

cas, sus casas, residencias y fines a que se dedican los Institutos religiosos cuya inscripción se solicite. La certificación del Registro de la Propiedad de los edificios que posean, que deberán ser propiedad de españoles, no pudiendo gravarlos ni venderlos a extranjeros; relación de todos los bienes que posean, nombres y apellidos de los superiores provinciales y locales, que también deberán ser españoles; relación, con los nombres y apellidos, de cuantos miembros la integren y cargos que ejerzan. Las dos terceras partes, por lo menos, deberán ser de nacionalidad española; la declaración de bienes que se hayan aportado a la Comunidad cada año.

La ocultación o falsedad serán castigadas con arreglo a las leyes.

Las Ordenes o Congregaciones religiosas enviarán trienalmente al Ministerio de Justicia un estado auténtico de sus ingresos y gastos normales.

Estas Ordenes o Congregaciones religiosas gozarán de la facultad de adquirir, enajenar, poseer o admi-

nistrar sus bienes, pero no podrán conservarlos para obtener canon, pensión o renta, teniendo que invertir en títulos de la Deuda el importe de la enajenación.

No podrán ejercer comercio, industria o explotaciones agrícolas por sí ni por persona interpuesta, ni podrán dedicarse al ejercicio de enseñanzas que no sean para la formación de sus propios miembros.

El Estado amparará a todo miembro que quiera separarse de las Ordenes o Congregaciones religiosas, aunque tenga voto o promesa en contrario. En este caso estarán obligadas a restituirle cuanto aportara a la Congregación u Orden religiosa, deduciendo las cantidades que importen los alimentos o bienes consumidos por su uso.



Cuide usted su estómago porque es la base de su salud

Yo padeci también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO del Dr. Vicente

VENTA EN FARMACIAS

El Gobierno señalará plazo, que no excederá de un año, a las Ordenes y Congregaciones que explotan industria que reporte fuentes de riqueza social, para ejercerla.

RESUMEN GENERAL DE LOS PRESUPUESTOS DEL ESTADO

El proyecto de presupuestos generales leído por el ministro de Hacienda, señor Carner, en la Cámara, ofrece el siguiente resumen general:

OBLIGACIONES GENERALES DEL ESTADO:

Presidente de la República, pesetas 2.000.000; Cámara, 10.000.000; Obras Públicas, 973.000.000; Clases pasivas, 284.000.000; Tribunal de Cuentas, 1.000.000. Total, 1.270.000.000.

OBLIGACIONES DE LOS DEPARTAMENTOS MINISTERIALES:

Presidencia del Consejo de ministros, 37.000.000 de pesetas; Ministerio de Estado, 22.000.000; de Justicia, 50.000.000; idem de la Guerra, 423.000.000; idem de Marina, pesetas 270.000.000; idem de la Gobernación,



LINEAS esbeltas y juveniles obtendrá Vd. fácilmente con este nuevo CORSELETTE

Warner's

VENTA EXCLUSIVA Corseteria MANUEL GRACIA Coso, 9 frente Arco S. Roque

Frontón JAI-ALAI

CALLE 5 DE MARZO -- Teléfono 59-60

Hoy, sábado, 15, a las seis de la tarde

PRIMER PARTIDO

ESQUIVEL y AZUMENDI contra GOENAGA y ECHABURU

SEGUNDO PARTIDO

RICARDO y ECHEVERRIA contra FORURIA y ELORZA

Noche, a las diez y media

PRIMER PARTIDO

IRIGOYEN I y ANTON contra URRUTI, ULACIA y TRECET

SEGUNDO PARTIDO

TABOADA y ULACIA III contra LARREA y ERMUA

Detalles por carteles

cios de interés de dicha Deuda, así como lo suficiente para reembolso de los pagarés de Ultramar en parte igual a lo recaudado en el año actual por el impuesto de circulación fiduciaria en descubierto.

EL IMPUESTO SOBRE LA RENTA

El proyecto leído por el señor Carner, relacionado con el impuesto sobre la renta desde el año próximo, fija la contribución general por renta a la cual han de sujetarse cuantas personas permanezcan en el territorio nacional durante más de seis meses.

Exceptuándose las representaciones de naciones en las cuales haya reciprocidad en el trato sobre este punto concreto.

La obligación de contribuir se entenderá limitada a la parte en el sentido propiamente dicho.

Para determinar la renta imponible se hará un cómputo de la suma anual de ingresos y distintos rendimientos de cada una de las propiedades personales o negocios industriales, comerciales, etc., propiedad intelectual, patentes de invención y marcas comerciales, haberes pasivos, etcétera, etcétera.

No serán considerados como sometidos al impuesto de la renta los incrementos de patrimonio procedentes de herencia o legado, donaciones, premios de la lotería, cobro de capitales por razones de contrato, seguros o adquisición de patrimonio a título vulnerable.

Quedan también exceptuadas las cuentas corrientes del Banco de España.

La tabla para regular el impuesto comienza en el 1 por 100 y termina en el 770, a contar de 100.000 pesetas en adelante.

MANIFESTACIONES DEL SEÑOR BESTEIRO

El señor Besteiro, después de la sesión de Cortes, recibió a los periodistas, a quienes dijo:

—En primer lugar quiero subrayar el hecho de la lectura de los presupuestos, que si bien es en cumplimiento de un deber constitucional, pienso que es cosa apreciable en la costumbre de la vida parlamentaria.

Tengo la esperanza de que la Comisión puede tener dictámenes, si no en la semana próxima, en la siguiente, y no hará falta forzar la marcha para terminar la discusión en Nochebuena y aprobar los presupuestos.

El martes, después del período de ruegos y preguntas, irá la interpelación del señor Gil Robles, y si está bien el ministro de Trabajo se discutirá la proposición de ley sobre fronteras municipales de trabajo.

El señor Carner pronunciará un discurso acerca del contenido de los presupuestos.

Espero que para esa semana las Comisiones habrán preparado nuevos dictámenes, dando trabajo suficiente para la semana.

OPINION DEL SEÑOR GIL ROBLES

Los periodistas preguntaron al señor Gil Robles su impresión acerca del proyecto de ley de Congregaciones religiosas. Dijo que le había hecho mala impresión.

Es anticonstitucional y rebasa la persecución del artículo 29 de la Constitución y hablaremos del asunto porque la minoría agraria dará la batalla en la discusión de esta ley.

Puede decirse que los autores se han inspirado en la Revolución francesa sin mirar más adelante ni ver cómo han evolucionado las cosas.

UN GRUPO QUE BUSCA ORIENTACION

Se anuncia que dentro de unos días volverá a reunirse la minoría de la agrupación Al Servicio de la República para fijar definitivamente su orientación.

En caso de no llegar a un acuerdo se considera posible que se separen los señores Ortega y Gasset (don José) y don Gregorio Marañón.

En este caso el partido seguiría sin cabeza y continuaría igual hasta que se haga el bloque de izquierdas para seguir con personalidad propia.

CHOCOLATES

CLASES ESPECIALES

Pídanse muestras y condiciones

GIMENEZ Y C.ª, S. en C.

D Jaime núms. 52 y 54-ZARAGOZA

SUCURSALES: Manifestación, 14; Pignatelli, 1 y Azoque, 24 26 28 y 30

EN EL PALACIO NACIONAL

El jefe del Estado recibió la visita de ministros extranjeros y de parlamentarios españoles

PRESENTACION DE CARTAS CREDENCIALES

MADRID. — A las once y media se celebró en el Palacio presidencial la ceremonia de la presentación de sus cartas credenciales por el ministro plenipotenciario de Dinamarca.

El acto se verificó con la solemnidad y el ritual acostumbrado y el presidente de la República y el ministro cambiaron frases de consideración y amistad.

Terminado el acto el nuevo ministro hizo la visita de rigor al ministro de Estado, señor Zulueta.

AUDIENCIAS EN EL PALACIO NACIONAL

MADRID. — El presidente de la República recibió en audiencia al ministro de Venezuela. También recibió a don Gil Reglero, profesor de Lengua y Literatura Española en la Universidad de Bucarest.

Finalmente, como día de audiencia parlamentaria, recibió a numerosos diputados, entre ellos a los señores Aldasoro, Pérez Madrigal, Feced y Nogués.

POR LA EVASION DE CAPITALS

El juez dijo que el proceso sigue su curso normal

Y ENVIO A LA CARCEL A OTRO SUPUESTO CULPABLE

MADRID. — El Juzgado que entiende en el asunto de la evasión de capitales continúa sus trabajos.

Hoy ha tomado declaración a varias personas, que después de prestarla quedaron en libertad.

Luego declaró un agente de divisas que tuvo un importante papel en el asunto, y que pasó a la Cárcel Modelo.

El juez dijo que las actuaciones siguen su curso normal.

URODONAL
disolvente del ácido úrico
se expende en frascos de triple cubida para una cura completa

TAXIS

Para viajes y población llame al teléfono **4050**
Servicio permanente día y noche

DE TODA ESPAÑA

SE SINTIO OFENDIDO...

Ofendido porque le recordaron que asesinó, y dió a un amigo dos puñaladas

EL FAMOSO "CHATO DE CUQUETA"

VALENCIA. — Se rumoreó que el "Chato de Cuqueta" había asesinado a dos personas, pero se ha desmentido la noticia.

Lo que ocurrió fué que hallándose en una taberna un individuo, a quien llamaban el "Conde", que fué condenado a muerte por haber matado a un juez en Sueca, y el "Conde" dijo:

—Ya está aquí el presidiario matador de jueces.

El "Chato" le dió dos puñaladas y lo dejó en gravísimo estado.

Ha sorprendido esta actitud del expresidiario, que venía observando buena conducta.

SALDUBA
CAFE - RESTAURANT

Carta y cubierto

Todos los días 4 conciertos, 4, por **LOS 7 BANDONEON'S JAZZ**

Pastos

Arriendo para 600 ovejas
Venta de Plasencia de Jalón

CATIVIELA

Precios más baratos que en fábrica

Calzado de calidad



D. Alfonso I, 8

DEL PAIS GUIPUZCOANO

Los pesqueros y los gráficos prosiguen el conflicto, sin esperanza de inmediata solución

UNA PETICION

SAN SEBASTIAN. — El presidente de la Diputación ha recibido un escrito de los Centros políticos de Beasain interesándole la pronta resolución del problema de la crisis obrera, agravada por haberse quedado sin trabajo muchos obreros de la Compañía auxiliar de ferrocarriles.

También piden que se interese cerca del Gobierno la construcción de una carretera.

Por último solicitan que interese del presidente de la República una resolución favorable acerca de la situación de la Compañía auxiliar de ferrocarriles.

DEL CONFLICTO PESQUERO

SAN SEBASTIAN. — El goberna-

dor se ha reunido con el presidente y secretario del Jurado Mixto de Pesca para estudiar unas bases de trabajo que den solución al conflicto.

LA HUELGA DE LOS OBREROS GRAFICOS

SAN SEBASTIAN. — Los obreros gráficos se han reunido esta mañana, pero como no han recibido la comunicación oficial del Ministerio de Trabajo, no han adoptado acuerdos.

Mañana se reunirán nuevamente para ver si ha llegado la citada comunicación.

DEBUT DE UN TENOR DONOSTIARRA

SAN SEBASTIAN. — Esta tarde, en el teatro Victoria Eugenia, se ha puesto en escena "El huésped del sevillano" por la Compañía Saus de Caballé.

Debutó en dicha obra el tenor donostiarra Pedro Vidal, que produjo gran impresión por su magnífica voz.

El tenor Sirvent ha dicho que Vidal es un tenor de gran porvenir, pues tiene facultades; sólo le falta adquirir algún dominio de la escena.

NOTICIAS DEL EXTRANJERO

EN EL EXTREMO ORIENTE

Batallas japonesas contra irregulares y comunistas

CONDENAN EL INFORME LYTTON

LONDRES. — Telegrafian de Hong Kong al "Times" que el Consejo político de Cantón ha publicado un comunicado condenando por entero el

informe Lytton e invitando a la nación a concentrar sus esfuerzos para mantener la soberanía y la integridad del territorio chino.

RATIFICACION DE UNA INFORMACION DE DIAS ANTERIORES

LONDRES. — El "Daily Telegraph" publica una información de su corresponsal en Mukden en la que ratifica, entre otras cosas, que los inmigrantes japoneses llegan en masa a Manchuria provistos de armas y de material agrícola.

La mayor parte de ellos son jóvenes y no llevan familia de ninguna clase, pareciendo dispuestos a combatir a los bandidos al mismo tiempo que se dedican a cultivar la tierra. Todos van agrupados en formaciones militares, dirigidos por oficiales que les obligan a observar una disciplina rigurosa.

Se añade en dicha información que los funcionarios soviéticos de Manchuria ven con pesimismo el desarrollo del nuevo régimen manchú, pues temen que la dominación japonesa en dicho territorio conduzca, inevitablemente, a un importante conflicto entre Rusia y el Japón.

El señor Zahmenski, cónsul general soviético, ha sido llamado a Moscú para tomar parte en una Conferencia que tratará de todo lo relativo al Extremo Oriente.

Se considera muy probable que el informe que presente dicho señor sea favorable al reconocimiento del Gobierno de Manchuria.

LOS JAPONESES PREPARAN LA ACCION CONTRA LOS IRREGULARES

TOKIO. — Las autoridades militares japonesas de Manchuria han empezado ya la extensa operación militar que tenían en proyecto para la represión de los irregulares chinos. Las tropas japonesas están provistas de abundante material de guerra y víveres y la zona de operaciones abarca unas 22 millas cuadradas. Los irregulares chinos son unos 35.000. Los efectivos japoneses son unos 10.000 hombres, divididos en varias columnas.

HAN SIDO BATIDOS IRREGULARES Y COMUNISTAS

MUKDEN. — Las tropas japonesas han puesto en fuga, cerca de Hai Ling, a un grupo de unos 300 irregulares chinos, que han dejado más de 100 muertos sobre el terreno.

Los japoneses han tenido siete muertos y varios heridos.

Por otra parte, un destacamento japonés ha infligido serias pérdidas a un destacamento de 500 comunistas coreanos, con los que entró en combate al Sur de Hai-Lung-Fu.

Finalmente las fuerzas japonesas han batido a varios grupos de irregulares chinos en Sung-Tao-Hotze.

CONVENCIDOS DE QUE ES NECESARIA UNA RESTAURACION

TOKIO. — En los Círculos de esta capital se atribuye a Ting Chi Yuan, representante del príncipe Pou Yi, las manifestaciones relativas a la

Compre usted sus zapatos en

CALZADOS LA IMPERIAL

(S. A. DE FABRICACION Y VENTA)

Alfonso I, número 39 Zaragoza

La más grandiosa colección de España

35 sucursales en Badajoz, Barcelona, Bilbao, Córdoba, León, Madrid, Murcia, San Sebastián, Sevilla y Valencia.

NOTICIAS DE ULTIMA HORA

Una poderosa entidad bilbaína ayudará para que no queden sin trabajo tres mil obreros ferrolanos

ACUERDOS DE LOS JOVENES RADICALES

MADRID. — Muy tarde terminó la segunda sesión del Congreso de Juventudes radicales.

La de Madrid propuso un voto de censura para la minoría parlamentaria por su actuación derechista, en pugna con el ideal del partido y con el sentir de la masa del mismo.

Esta proposición motivó un extenso debate.

Fue acordado por unanimidad que los delegados de las Juventudes vayan al Congreso a presentar un voto de desconfianza en los diputados a Cortes radicales por su manifiesto derechismo en cuanto han actuado parlamentariamente.

Solicitarán la expulsión de todas las Ordenes religiosas y de cuantos religiosos hay en Hospitales, Asilos y Centros oficiales.

SESION INAUGURAL

MADRID. — Comenzó sus sesiones el Congreso Nacional de la Unión General de Trabajadores.

Hay representantes extranjeros en bastante número y dos mil españoles que representan a cuatro mil organizaciones.

PRETENDIERON ASESINAR AL SECRETARIO

BADAJOS. — En el pueblo de Puebla de Prior se pretendió asesinar al secretario del Ayuntamiento.

Un grupo lo apuñaló, causándole gravísimas lesiones.

No se sabe el motivo del crimen.

EL MATRIMONIO DEL SEÑOR DOMINGO SE VERIFICARA ESTA TARDE

MADRID. — Mañana contraerá matrimonio el ministro de Agricultura, como se había anunciado ayer.

El acto se celebrará en su despacho.

Agricultores

Un arado brabant "Astibia" legítimo, es una garantía de duración y eficacia en el trabajo.

Venta exclusiva en esta región:

PEDRO CABEZA
Don Jaime I, número 32.
ZARAGOZA

cho del Ministerio y tendrá carácter íntimo, asistiendo los miembros de su familia y algunos amigos de Tortosa.

El acto se verificará a las seis de la tarde.

Asistirá como juez el ministro de Justicia y como testigos el jefe del Gobierno y demás ministros.

POR LAS IRREGULARIDADES EN UN MINISTERIO

MADRID. — El Juzgado que lleva el sumario por las irregularidades advertidas en el Ministerio de Marina continúa sus trabajos.

Esta tarde, a última hora, se trasladó al Ministerio de Marina y tomó diversas declaraciones.

LLEGO EL QUE DICEN QUE CORTO EL PELO A GASSOL

MADRID. — En el tren de Badajoz llegó don Juan Blanes, autor del atentado de que fue objeto don Ventura Gassol.

Pasó a la cárcel.

PROTECCION A LOS OBREROS NAVALES

FERROL. — De Bilbao comunican que una poderosa Sociedad Industrial protegerá los astilleros ferrolanos para que no cesen de trabajar tres mil obreros especializados en los trabajos marítimos.

Alegrará a los tristes
Encantará a los alegres
Maravillará a todos



COM
MAURICE CHEVALIER
Y **JEANETTE MAC DONALD**

Es la hora de

LUBITSCH

Desbordante de felicidad, gracia y picardía, que nadie dejará de vivir

Es un film Paramount

El lunes próximo, ESTRENO en el

SALON DORE

UNA DECLARACION Y UNAS ACUSACIONES

CORDOBA. — Ha prestado declaración el exgobernador de tiempos de la Dictadura señor Cabello Lapiedra, que condenó al ahora diputado señor García Hidalgo a destierro, que cumplió, a distancia muy superior a la determinada por la ley.

Dijo el señor Cabello Lapiedra que obedeció órdenes del señor Martínez Anido.

Este manifestó en una carta que los órdenes procedían del señor Primo de Rivera.

Créese que el declarante será procesado.

CONTINUA EL PARO COMO EL DIA ANTERIOR

BARCELONA. — Repuesto de su enfermedad fue a su despacho el gobernador civil.

Dijo a los periodistas que la huelga planteada por los obreros del ramo textil era parcial, porque no se trabajaba en todas las pequeñas fábricas.

El paro es más intenso en Pueblo Nuevo.

En España Industrial hay en paro 300 obreros. Su actitud es pacífica, no teniendo que intervenir la fuerza pública, que prestó servicio extraordinario.

En las primeras horas de la mañana se comprobó que en diversas barriadas había numerosos obreros que vigilaban para que se cumplieran las órdenes del Comité de huelga.

En las fábricas donde se entró al trabajo se hizo en escaso número.

Se registraron muchas coacciones y la policía practicó detenciones.

En cuanto al conflicto metalúrgico puede decirse que la situación es igual que ayer.

UN GRAN COMBATE DE MARIANO ARILLA

PARIS. — Esta noche, en el Velódromo de Invierno, ha boxeado el español Mariano Arilla contra el francés Huguénin.

Combatieron hace unas semanas y sedó match nulo, aunque el español lo había ganado netamente.

La pelea ha sido emocionante.

Desde la salida en el primer round Huguénin se ha lanzado en tromba para abatir a su contrario y con un

preciso golpe al estómago lo ha derribado.

Arilla quedó sobre la lona hasta que le contaron nueve. Entonces se levantó y procuró agarrarse para capear el temporal.

Se rehace durante el minuto de descanso y a contar del segundo round ha luchado espléndidamente, tanto que ha remontado los puntos de modo que no daba lugar a dudas el que había triunfado.

Al darse match nulo el escándalo ha sido formidable, pues unánimemente se reconocía la superioridad del español.

SANGRIENTOS DESORDENES EN RUMANIA

BELGRADO. — En el Sur de Rumania se han desarrollado violentísimos sucesos.

Los elementos comunistas intentaron apoderarse de varios pueblos.

Asaltaron el Ayuntamiento de la ciudad de Tirnovó.

Al rechazarles la fuerza pública, hubo muchos muertos y heridos.

PARA UNA CONFERENCIA.—ALEMANIA SE NIEGA A CONCURRIR

PARIS. — El Ministerio de Negocios Extranjeros ha publicado una nota oficiosa en la que dice que en Londres se acordó que se efectúe en Ginebra la reunión de la Conferencia llamada de los Cuatro.

Se tiene noticia de que Alemania no concurrirá a ella.

Por lo tanto se reunirán los representantes de Francia, Inglaterra e Italia.

OTRA CONVERSACION

LONDRES. — Herriot ha conferenciado extensamente con Macdonald y a las cuatro de la tarde marchó a París.

DE REGRESO

PARIS. — Esta noche ha llegado de Londres el jefe del Gobierno, señor Herriot.

MOVIMIENTO CONTRA UNOS MILITARES

LONDRES. — De Santiago de Chile dicen que se ha producido un movimiento antimilitarista.

Oficiales y soldados van por las calles vestidos de uniforme expuestos a ser blanco de los disparos que les hacen los paisanos.

El movimiento se ha producido como protesta contra la intervención de los militares en las luchas políticas.

A DESCANSAR

LONDRES. — Macdonald ha marchado dos días a Cheker.

Va exclusivamente a descansar.

eventualidad de una restauración de la monarquía en China, de la que sólo sería una medida preliminar el establecimiento del nuevo régimen manchú.

Se afirma que los consejeros del mencionado príncipe se muestran convencidos de que únicamente el restablecimiento de la monarquía podría detener el desarrollo del comunismo y restaurar la unidad y la estabilidad de China, no dudando de que todo el país se uniría al príncipe Pou Yi si éste lograra incorporar las provincias del Norte de China al nuevo Estado manchú.

**¡Espinillas!
¡Poros Dilatados!**



¡Véalos
Desaparecer!

Este Nuevo
Método
procura

**Una Piel Nueva y Clara
en 3 días**

Ninguna persona está obligada ahora a soportar imperfecciones tan feas. Un nuevo descubrimiento para renovar la piel, empleado en la composición de la crema Tokalon, Alimento de la Piel (Color Blanco) hace que ésta penetre en la epidermis, disuelva las impurezas profundas de los poros, así como las espinillas, que desaparecen por completo. Calma la irritación de las glándulas cutáneas, estrecha los poros dilatados, blanquea y embellece la piel más oscura y áspera y, sólo en tres días, procura a la tez y a la piel una juventud indescriptible, que es imposible obtener de otro modo. Se lo dirán todos los buenos perfumistas.

RADIO LIROPHON
A plazos, desde 20 PESETAS AL MES
M. PARDINA Y C.ª - Coso, 72

TEATRO CIRCO
Compañía Lírica del Teatro Calderón, de Madrid
Resonante éxito
LUISA FERNANDA
Gran triunfo de la Compañía. La obra de fiestas.
No deje usted de verla y oirla
Tarde, a las seis y media Noche, a las diez y media
Mañana, domingo, escogidas funciones de tarde y noche

CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA
Unico establecimiento de su clase en la provincia. Fundado en 1876
Funciona bajo el patronato, protectorado e inspección del Gobierno y con todas las garantías establecidas por las disposiciones vigentes para esta clase de organismos.
Los beneficios que obtiene aumentan anualmente las reservas y, como es consiguiente, la seguridad de las cantidades que se le confían.
En 31 de diciembre de 1931 tenía en circulación 41.033 libretas
En igual fecha el capital de los imponentes era de 47.134.596'82 pesetas
En 1931 les ha abonado por intereses 1.245.943'56 "
Concede préstamos con garantía de valores públicos e industriales y con la de alhajas, muebles, ropas y efectos análogos en condiciones económicas muy ventajosas para los prestatarios.
Para facilitar a los imponentes la colocación de sus ahorros, esta Institución se encarga gratuitamente de la compra de valores por orden de aquéllos.
Fuera de la capital no tiene sucursales ni representantes.
SAN ANDRES, 14, y ARMAS, 80 OFICINAS: SAN JORGE, 10.—

— La diré que no ofrecerá cuidado su anemia si toma a tiempo el Jarabe de

HIPOFOSFITOS SALUD

El más poderoso regenerador de la sangre, restaurador de fuerzas y muralla contra

DEBILIDAD, INAPETENCIA y DESEQUILIBRIO NERVIOSO

Producto inalterable, de uso todo el año.

Aprobado por la Academia de Medicina.

Cerca de medio siglo de éxito creciente.

Pedid Jarabe Salud para evitar imitaciones No se vende a granel.

Recauchutados PELAYO

DESPECHO: PLAZA DE SAN FELIPE, 4. -- Teléfono 12-29
TALLERES: ZAPATA, núm. 38 (DELICIAS)--Teléfono 45-20
ZARAGOZA

SEMBRANDO HIGIENE...

CUARTA CARTA

En nuestra carta anterior indicábamos la importancia que la vida al aire libre tiene sobre la salud de la madre y del niño. Se deben utilizar sus beneficiosos efectos al menos dos horas cada día y, a ser posible, al sol, puesto que el sol y el aire fortalecen y regulan las funciones del organismo, haciendo que la sangre se cargue de aire puro para que éste, por mediación de la sangre de la madre, llegue hasta el hijo que lleva en su seno y de esa manera se desarrolle sano y fuerte. No le tema nunca al aire y duerma con las ventanas abiertas, abrigándose lo suficiente para no sentir frío.

El ejercicio físico es también necesario para el desarrollo y fortaleza de los músculos que han de actuar en el momento del parto. No debe considerarse como ejercicio el trabajo casero, y es de aconsejar un paseo diariamente, sin llegar a cansarse. Para las personas acostumbradas a los ejercicios gimnásticos, los más aconsejables durante el embarazo son flexiones del cuerpo hacia adelante, atrás y a los lados, y flexiones de piernas sobre el abdomen y del tronco sobre las piernas, estando el cuerpo tendido.

Otra de las preocupaciones de toda mujer embarazada es el vestido. La buena práctica higiénica no obliga a que el vestido de la gestante sea incompatible con la belleza y gracia de la moda; sólo exige que la ropa esté hecha de tal forma que cuelgue sobre los hombros y que nunca apriete la cintura; la faja maternal estará dispuesta de tal manera que sostenga el vientre, trayéndolo hacia arriba y nunca oprimiéndolo hacia abajo. Bien sabido es con qué frecuencia se presentan varices durante el embarazo. Las ligas circulares, que oprimen las venas, aumentan el peligro de su aparición. Los zapatos serán de tacón bajo y ancho y, a ser posible, de goma; el tacón alto aumenta la presión del bajo vientre y es molesto y peligroso durante la gestación.

Toda embarazada a la que se le hinchen los pies deberá consultar con su médico, pues puede ser señal de peligro que avisa el mal funcionamiento de los riñones.

Entre el cuarto y quinto mes empieza a notar la embarazada los movimientos del hijo. Esta es una señal que le avisa para que esté preparada a recibirlo cuatro o cinco meses más tarde.

(De la Sección de Higiene Infantil y de Propaganda Sanitaria, Dirección General de Sanidad.)

LA VIDA MUNICIPAL

INSPECCION SANITARIA

Por la Inspección Sanitaria han sido destinados a la solubilización una ternera, dos ovejas y un carnero, y a la venta a bajo precio tres carneros. Han sido retirados por insalubres 60 kilos de pescado, 7 de cangrejos, 8 de setas y 180 de frutas; una docena de plátanos y una perdiz.

En la del Angel han sido destinados a la solubilización siete kilos de carne de ternero, por fermentación pútrida; un hígado de cerdo, por equinocosis, y una gallina, llegada muerta.

EL TRANVIA DEL PORTILLO

El alcalde celebró ayer una entrevista con el director de los Tranvías, para tratar del funcionamiento de la línea del Portillo, y fué visitado también por don Rafael Calvo, a quien interesó que impulse las obras de cubrimiento de la línea de ferrocarril en la Gran Vía.

EL PASEO DE COCHES DEL CANAL

También visitó al señor Pérez Lizano el ingeniero director del Canal, don Antonio Lasiera, quien le manifestó que atendiendo la indicación hecha por la Alcaldía, tenía en estudio la ampliación del paso de carruajes en el puente del Canal sobre el Huerva y la modificación del emplazamiento de la casilla de la almenara, allí contigua.

DONACION DE UN PREMIO

El alcalde ha donado una Copa para el concurso que ha de celebrarse en el Ebro hoy, 15, organizado por el Centro naturista "Helios".

CAPITULO DE VISITAS

El alcalde ha sido cumplimentado por el presidente del Centro Aragonés de Valencia y por el de Barcelona, don Domingo Montón, y ha recibido también un telegrama de saludo de los aragoneses residentes en Tenerife.



El VII Circuito de la ribera del Jalón.-Gran premio "Regaliz Zara"

Mañana se corre esta gran prueba nacional que, como las anteriores, será un gran acontecimiento ciclista, pues hasta esta noche, en que quedará cerrada la inscripción, no se sabe fijamente el número de participantes; pero sí que unos cuarenta "routiers", entre los que figuran los "ases" nacionales, disputarán los importantes premios de 500, 300, 200, 150, 100, 90, 75, 50 y 25 pesetas.

Además hay dos trofeos para equipos de tres y cinco corredores, que defenderán un mismo Club, y dos copas, una para el primer corredor clasificado y otra para el primer neófito, ambos socios de la Sección Ciclista del Zaragoza F. C.

El Jurado de la carrera lo compondrán: presidente, don Telesforo Macipe; secretario, don Angel Ló-

BOXEO HOY

Plaza de Toros. 15 octubre, 10 noche
IGNACIO ARA - RODOLFO RADAELLI
General, 2'50

pez; cronometrador, el oficial de la U. V. E., don Antolín Nuviola; juez-árbitro, don Manuel Baraza; jueces volantes, don Manuel Ruiz y otros miembros del Moto Club Aragón.

La salida será a las seis en punto de la mañana, partiendo los corredores de la plaza de la Constitución y marchando neutralizados hasta las Delicias. El paso de la carrera por los pueblos será aproximadamente:

Por Casetas, a las 6'30 horas; Aragón, a las 6'50; Rueda, a las 7'30; Epila, a las 7'40; Calatorao, a las 8; Almunia, a las 8'15; El Frasno, a las 8'50; Calatayud (control), a las 9'25; El Frasno, a las 10'10; La Almunia, a las 10'40; La Muela, a las 11'50. Llegada al Velódromo, a las 12'30.

En el Velódromo, y mientras se espera la llegada de los corredores,

BOXEO HOY

Plaza de Toros. 15 octubre, 10 noche
GONZALEZ-MINGUELL I
General, 2'50

se celebrarán importantes pruebas de atletismo, como saltos, carreras pedestres y otras más.

Los organizadores advierten a cuantos deseen seguir la carrera que deberán hacerlo en la secretaría del Club, San Voto, 6, primero, donde se les entregará el número de orden, debiendo reservar una plaza para un comisario.

Entre los últimos premios, figuran: Excelentísimo Ayuntamiento, un objeto artístico.



Olangua, contrincante de Morales.



La figura cumbre de la velada de esta noche en la plaza de toros: Ignacio Ara.

Chocolates Orús, 10 pesetas.
Bar Victoria, 5 idem.
Señores Sánchez y Pérez, 25 idem.
Don Modesto Sanz, 25 idem.

En el concurso de barra aragonesa volvió a triunfar Mariano Bazán

Ante nutrida concurrencia, prueba inequívoca del interés que despierta el torneo creado por el gran Pascual Coderque y apoyado por la Federación Aragonesa de Atletismo, celebróse ayer, por la mañana, en el Parque Gran Vía, el II Campeonato aragonés de lanzamiento de la barra.

Inscribiéronse veintiséis lanzadores, llegando seis de ellos a la prueba final.

BOXEO HOY

Plaza de Toros. 15 octubre, 10 noche
OLANGUE - MORALES
General, 2'50

Esta dió el resultado siguiente:
Primero. Mariano Bazán, con 15'77 metros.
Segundo. Hermenegildo Domínguez, con 15'58 idem.



Soria y Martín, que se disputan el título de campeón regional de su categoría.

Tercero. Jesús Cabezas, con 15'06 idem.

Cuarto. Julio González, con 13'91 idem.

Quinto. Luis Pérez, con 13'36.
Y sexto. Benito Marco, con 13'05 idem.

A todos, y principalmente al ya dos veces campeón, enhorabuena.

Hoy, los III campeonatos de Aragón de atletismo

Esta tarde, a las tres, darán comienzo en el campo del Velódromo del Zaragoza F. C. los III Campeonatos de Atletismo, organizados por la Federación Aragonesa de Atletismo y patrocinados por la Comisión oficial de festejos.

A juzgar por el número de inscritos la lucha por los trofeos ha de ser brillantísima y enconada. Especialmente para la clasificación social habrá de desarrollarse una bella pug-

BOXEO

HOY

Plaza de Toros. 15 octubre, 10 noche
MARTIN OROZ-SATURIO TIBERIO
General, 2'50

na entre los atletas del Gure-Txoko, Exploradores, Juventud Obrera, Antiguos, "Helios", etc., etc. La victoria no puede predecirse por nadie, pues se presentan todos plétóricos de entusiasmo y hemos de ver cosas interesantes en extremo.

El programa de las pruebas de hoy es el siguiente:

- Eliminatorias de 400 metros lisos.
- Lanzamiento del disco.
- 800 metros lisos.
- Salto de longitud.
- 5.000 metros lisos.
- Lanzamiento del peso.
- Salto de altura.
- 400 metros lisos (final).

De entre todas las pruebas será la de los 400 metros la que más ha de gustar, por ser prueba a base de

BOXEO

HOY

Plaza de Toros. 15 octubre
Campeonato regional
LUIS SORIA - JOSE MARTIN
General, 2'50

emociones fuertes. En los saltos de altura la lucha será enconada, pues hay lo menos media docena de participantes que están igualadísimos en marcas.

Se recuerda a los atletas, una vez más, que deben estar a las dos en el campo, pues se deben efectuar los preliminares de sorteos, etc., etcétera, antes de empezar.

El público deberá entrar precisamente por la puerta del Velódromo y no por la del campo de foot-ball. Recordaremos a los aficionados el programa a realizar mañana, domin-

LA VIDA EN HUESCA

BODA DISTINGUIDA

En la iglesia parroquial de Santa Engracia, de esta ciudad, contrajeron matrimonial enlace la bellísima y gentil señorita Matilde Aquilué Nogués, de prestigiosa familia oscense, y el joven y distinguido teniente de Artillería don Luis Domingo Rosich.

Actuaron de padrinos la distinguida señora doña María Nogués, viuda de Aquilué, madre de la novia, y don Federico Nogués.

Entre los asistentes vimos a las distinguidas señoras doña Patrocínio Puig, doña Pilar Nogués de Laguna y doña Julia Nogués de Lacarte.

Las bellísimas señoritas Pilarín Lacarte, Emilia Nogués, Pilarín Laguna y otras.

El sexo fuerte estaba representado por los señores don Enrique y don Antonio Domingo, hermanos del novio; don Manuel López, don Julio Jordana, don Alejandro Laguna, don Julio Nogués, don Francisco Lacarte y los encantadores niños Julito Laguna y Ramón Sánchez.

La distinguida concurrencia fué obsequiada con espléndido "lunch", servido en el domicilio de los señores de Laguna.

La feliz pareja marchó en viaje de luna de miel a Barcelona, Madrid, Sevilla y otras poblaciones españolas.

Felicitemos a los novios y a sus distinguidas familias, de nuestra especial estimación y afecto.

RECONOCIMIENTO DE GRATITUD

Los tres diarios locales han publicado una instancia que la Diputación y sesenta y ocho Ayuntamientos de la provincia han dirigido al señor presidente del Consejo de ministros, haciendo pública manifestación del agrado con que en el Alto Aragón se está viendo la gestión del director técnico de la Mancomunidad del Ebro, don Félix de los Ríos, uno de los autores del proyecto magno de Riegos del Alto Aragón.

Podemos asegurar que esa instancia refleja el verdadero sentir, no sólo de los pueblos interesados en las obras de riegos de la Mancomunidad del Ebro, sí que también de la mayoría de los habitantes de la provincia, que ven en el señor de los Ríos al valedor entusiasta de nuestros intereses, sin que por ello ponga los intereses de la entidad que con tanto acierto dirige. — JOSE MARIA LA-

go. Esto es: la segunda jornada de estos campeonatos.

En el mismo sitio, a las diez de la mañana:

- Eliminatorias de 100 metros lisos.
- Lanzamiento de la javalina.
- Triple salto olímpico.
- 1.500 metros lisos.
- 100 metros lisos (final).
- Salto de pértiga.
- Relevos 4 por 100 (social).

Para la segunda jornada los atletas deberán igualmente estar presentes una hora antes de empezar.

Es de esperar que, si el tiempo acompaña, tendremos dos jornadas bellísimas de deporte puro, las cuales gustarán con deleite a los buenos aficionados.

En la magna velada pugilística de esta noche, en la plaza de toros, González sustituirá a "Fillo" Echevarría

Solucionada la ausencia de Echevarría, que ayer anunciábamos, el programa de la magna velada pugilística de esta noche, a las diez, en la plaza de toros, queda así:

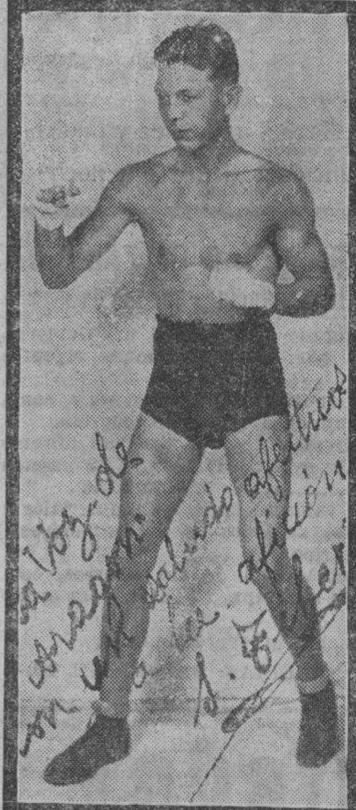
Primero. A diez rounds de 3 minutos, para el campeonato de Aragón del peso gallo: Soria contra Martín.

Segundo. A diez rounds de 3 minutos, revancha entre los pesos fuertes Olangua (el gigante navarro) y Morales, vencedor de Flynn y Siciliano.

Tercero. A diez rounds de 3 minutos, entre los formidables pesos gallo Minguell, vencedor de P. Ruiz, Tavares, Safont y Las Heras, y González, excampeón de España.

Cuarto. A diez rounds de 3 minutos, revancha del reciente combate celebrado en Barcelona, Martín Oroz, vencedor del campeón de España Roberto Sans, contra Saturnino Tiberio, vencedor del primera serie italiano "Erba".

Quinto. A diez rounds de 3 minutos. Presentación ante sus paisanos de Ignacio Ara, campeón de Europa, que combatirá con Rodolfo Radaelli, primera serie italiano, vencedor de Plaza, Caneva, Farambulini y Toscani, y campeón olímpico 1929.



Saturnino Tiberio, rival de Oroz.

LA CIUDAD EN FIESTAS

LA BRILLANTE RONDALLA DE ESTESO NOS DEDICO UNAS JOTAS

Poco después de media noche se presentó ante nuestra Redacción la brillantísima rondalla que dirige Esteso.

Durante unos minutos, ante muchos centenares de personas, cuatro de los diez notabilísimos cantadores nos dedicaron coplas en las cuales había gran efusión cariñosa para nuestro periódico.

El público aplaudió entusiastamente a Numancia, Juan Antonio, de Nuez; el Zagal, de Mediana, y la guapa Encarna García, que hicieron alardes de voz y de estilo al cantar separadamente como al hacerlo a dúo.

Agradecemos la atención de Esteso, de su rondalla y de sus cantadores.

EN LA PLAZA DE TOROS. — CONCURSO DE BANDAS REGIONALES

En la ciudad, y en los pueblos de la región, ha despertado una gran expectación el concurso de bandas que se celebrará hoy, a las diez de la mañana, en la plaza de toros. Es este un festejo que debe organizarse todos los años, ya que tiende a fomentar la afición a la música en los pueblos y establece noble competencia artística entre ellos.

Hay inscritas cinco bandas, pertenecientes a Tarazona, Alagón, Casetas, Villamayor y Aguaron, y todas muy notables, y que vienen con deseos de lograr el primer premio.

El Jurado estará compuesto por destacadas personalidades en el arte musical. Se han establecido precios sumamente económicos, para que el festejo tenga carácter verdaderamente popular.

MAÑANA, LA GRAN FIESTA NAUTICA DE "HELIOS"

Mañana, durante todo el día, tendrá lugar la gran fiesta náutica que prepara el Centro "Helios". Si el tiempo acompaña, será este festejo uno de los más brillantes y concurridos, como otros años.

La Gran Prueba de travesía del Ebro tendrá lugar en las condiciones fijadas en los reglamentos, así como los torneos y demás números del interesante programa acuático.

La carrera de out-boats quedó aplazada para el día 17, que se celebrará por la mañana, y a la que asistirán los moto-nautas más destacados de la península.

Si mañana hace buen día, será el día consagrado al río Ebro, ya que el programa extenso que se desarrollará será del agrado del público, que seguirá las pruebas con interés.

PROGRAMA PARA HOY

A las nueve, desfile de las bandas regionales que han de tomar parte en el concurso de la plaza de toros, las cuales, partiendo de la plaza de la Seo, seguirán por las calles de Don Jaime, plaza Constitución, Independencia (lado derecho), plaza Aragón, Independencia (lado izquierdo), plaza Constitución, Coso, Conde Aranda y plaza de toros.

A las diez, en la plaza de toros, tendrá lugar un concurso de bandas regionales, de acuerdo con las bases publicadas oportunamente.

A las doce, comida extraordinaria de las Hermanitas de los Pobres.

A las tres, tercera corrida de toros, en la que se lidiarán seis de Miura, por los diestros Nicanor Villalta y Manolo Bienvenida.

A las tres y media se celebrará en el campo de Torrero (Velódromo) la primera jornada de los campeonatos regionales de atletismo.

A las seis, en el teatro Principal, se celebrará el tradicional certamen oficial de Jota, organizado por la Comisión permanente de Festejos.

A las cinco y media, las bandas premiadas darán selectos conciertos en las plazas de Sas, Pilar, Aragón, Magdalena y la Seo.

Si por ser menor el número de premios que se otorgan por el Jurado del concurso de bandas, o si alguna otra causa imprevista impidiera su celebración, sería suspendido alguno o todos los conciertos que se anuncian anteriormente.

Durante este día continuará en el paseo de la Mina el ferial de ganado.



LA SEGUNDA

Los rasgos de valor se han cotizado siempre en el toreo

UNOS MINUTOS DE VALENTIA NOVILLERIL

Vicente Barrera no está encasillado, ni mucho menos, entre los toreros valientes. Todo lo contrario: su toreo movidísimo refleja es de su medrosidad.

Ayer, en el quinto toro—¿toro?—tuvo, no obstante su encasillamiento, un gesto valeroso de los que siempre lograron alta cotización en la fiesta de toros, que es en sus cimientos fiesta de emoción.

Se había conseguido casi un milagro: un toro de Argimiro resultaba bravo, y Vicente Barrera se dió cuenta desde luego y quiso aprovechar el oasis de bravura y nobleza que se le ofrecía en el largo desfile de un manso, dos mansos, tres mansos...

En las verónicas de salida se paró

bien con el torete, y logró vistosisidad dentro de su feo estilo al torear de capa, rígido, con las manos altas, haciendo el poste.

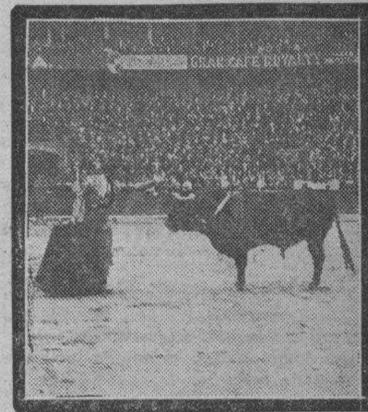
El argimiro, bueno y con temperamento, a pesar de que "Artillero" le hundió el palo en los bajos, no dejó colocar bien a los toreros en los quites. Sólo en el último Vicente mejoró la factura de los lances a la verónica, echó abajo las manos, se cñió enormemente, y en la media de remate se lió el salmantino a la cintura. (Gran ovación).

A matar. Despachó a la gente, citó de largo al enemigo, que estaba algo encerrado en tablas del 3, y comenzó la faena con el ayudado por alto, erguido y quieta la planta. Le siguió el de pecho con la derecha, apretado y quieto también, y al re-

petir el ayudado se hizo el toro con él, lo volteó con aparato, y en el suelo, casi bajo el estribo, le cogió y pateó, y alguna pisadura debió de alcanzarle en la cabeza.

La gente acudió con presteza al quite; a Barrera se lo llevaban en brazos a la enfermería, y en la puerta de ella, frente al burladero de los médicos, reaccionó el torero, se desasió de los brazos que le conducían y requeridos los trastos de matar se dirigió en busca del enemigo. Un buen gesto de torero que tiene deseos de triunfar.

Y todavía mejor y más digno de encomio, porque Vicente, torero medroso, que tira líneas antes de ir a los toros y sus faenas son con tironazos y carreritas, se metió ahora, en media docena de muletazos, valen-



El "joven maestro" adornándose entre mantazo y mantazo durante la lidia de su primer toro.

tísimo y rabioso, dentro del toro, con ansia y atropellamiento novilleril, saliendo medio prendido en alguno de ellos, mas sin perder la cara, desafiando al enemigo, bravo como él.

¿Faena de torero de categoría, con pases reposados y toreros? ¡No! Faena atropellada, sin saber cómo han de rematarse los pases, con rabia de novillero que quiere vengar una ofensa. El torero, millonario ya, dejaba paso al principiante, de hambre retrasado y sin dos reales.

Unos minutos de emoción que siempre se han tenido en estima, y por los que por algo los toreros cobran caro. Minutos que el reloj del entusiasmo público dió cuenta de ellos con una docena de sombreros para cubrir la parte del ruedo en que la faena tenía lugar, y con los comentarios



Vicente dándose un paseo aclamatorio después del emocionante revolcón que le dió su segundo perdonavidas.

apasionados que corren en los buenos momentos por el graderío del tendido. La música amenizó aquello, como era de rigor.

Con más ganas que de costumbre, pero sin atreverse a seguir detrás de la espada, dió en el primer viaje media atravesada; siguió con un pinchazo levisimo, intentó una vez el descabello, volvió con otra pinchadura con la salida fea por la cara, y acabó con una estocada delantera, sin pasar y con alargamiento de brazo.

Mal matador, sin valor alguno, sin arriesgarse jamás para redondear una buena faena, entibió un poco el entusiasmo que los muletazos valerosos habían producido. Pero no tanto como para que no hubiese una ovación grande, vuelta al ruedo, y hasta con-



Bienvenida comprobando la eficacia incisivo-punzante del pitón del segundo de los taberneros que le correspondieron ayer.

(Fotos. A. de la Barrera)



APUNTES DE LA SEGUNDA DE FERIA. — 1: Marcial en su primer toro. 2: "Bienvenida" en un pase por alto a su primero. 3: "Bienvenida" en un pase de pecho en el mismo toro. 4: Barrera en un lance de capa a su segundo. 5: Cogida de Barrera al muletear a su segundo. 6: Barrera en un muletazo después de la cogida.

RESTAURANT
LAS PALMERAS

cesión de oreja, que estimamos demasiado benevolente.

No faltó quien creyera que en todo aquello de la cogida, al dejarse conducir "medio muerto" en brazos de las asistencias, para luego escaparse de ellas, había quizá demasiado "teatro". Discrepamos de esta opinión; una cogida no se prepara ni se inventa, y en los muletazos de "reaparición" no hubo martingalas ni trucos.

Lo que ocurre es que los encasillamientos son peligrosos, y así como una espantada de "Carnicerito de México" puede parecerles a muchos un gesto de valor, por el contrario una rabia novilleril de Barrera, el medroso, considerarse como efecto teatral.

Mas... las cosas son como son, y en las de ayer corresponden las palmas fuertes a Vicente Barrera.

La emoción tan preciada en una corrida de toros, en la segunda de feria de Zaragoza el protagonista fué el valenciano.

A Dios lo que es de Dios, y al César lo que es del César.

En el segundo, un novillo terciado, feo y manso, no había estado bien.

Se movió mucho en las verónicas y al muletear — vamos al decir — con medios pases, tironazos y carreteras por la cara. El torete adelantaba lo suyo por el lado izquierdo, y una vez tiró un gañafón serio al matador, que fué desarmado.

Un pinchazo malo, con salida por la cara, otro delantero y caído, otro en el cuello, una corta en igual sitio y un descabello al segundo repique. (Algunos pitos).

Después de dar la vuelta al ruedo en el quinto se retiró a la enfermería. Le apreciaron contusiones leves en las regiones glútea y lumbar, que le impedían continuar la lidia.

MARCIAL, EL DESGANADO

Hay años que no está uno para nada, y esto le ocurre a Marcial en 1932. Pocas han sido las tardes triunfantes, muchas las grises y bastantes las de fracaso.

Ayer salió a cumplir y a no exponer. En todos los lances de capa le pasó el toro a dos leguas, y no puso ninguna alegría en ellos. En quites, cero, y aun "bajo cero".

Cumplió el primero — terciado, fino y bonito — y al momento final llegó agotadísimo. Si le hubieran toreado fuerte, se hubiera caído. Marcial y su gente le cuidaron con mimo.

Con la muleta hizo una faena de medios pases, por la cara. Para lograr algún efecto con aquel enemigo sin fuerza y que no pasaba, recurrió a los arrodillamientos y a los toquecitos al pitón. Una faena de poquita cosa, pero de circunstancias. (Palmas y música). Yéndose del mundo y "tirando a dar" dió un pinchazo previo y luego media en los bajos. (Palmas y pitos).

El cuarto era feo, zancudo, joven y manso. Pero soso y sin malas intenciones.

Marcial no quiso nada con él en ningún momento. Unos muletazos con la derecha, encorvado y lejísimos, para un pinchazo con arqueamiento de brazo, otro con cuarteo, y un bajo-nazo. (Bronca).

Mala feria para Marcial, y ya no hay fecha para el desquite.

Consolémonos de que no han sido mucho mejores las ferias que ha hecho por ahí fuera.

UN RATO DE ALEGRIA EN EL RUEDO

Manolo "Bienvenida" nos proporcionó un rato de alegría cascabelera durante la lidia de su primer toro.

Salió éste abanto, y Manolito porfió e intentó recogerlo con gracia y sapiencia.

El reserva Julio Marín dejó enhebrada la garrocha en los bajos, y en ellos picó también Pepe Díaz Garamendi.

No hubo ocasión de lucimiento en los quites, y "Bienvenida" tomó los palos.

Con alegrías, él sólo se preparó el toro con sus evoluciones llamadas de "la jaca torera", y en un santiamén puso tres pares buenos.

Con la muleta — ya con el torillo agotado — hizo una faena a tono con las condiciones de la res, muy cerca, muy torero y con adornos, confiadísimo. (Música).

Aquí nos gustó mucho, pues otra cosa no podía hacerse; pero con la espada cambió el cuadro, pues a pesar de que el enemigo descubrió bien el morrillo él se echó fuera al dar media en los bajos.

Claro es que fué suficiente, y como con la muleta había estado muy toreto la gente le aplaudió hasta permiti-



DE LA PRIMERA CORRIDA DE FERIA. — 1: Rafucillo en un buen par de banderillas al primer toro. 2: Marcial rematando un quite en el segundo toro. 3: Marcial Lalanda muleteando a su primero. 4: Villalta en un pase a su primero. 5: Barrera en un adorno en su segundo. 6: El cuarto toro con la puya enhebrada por Atienza.

tirle al chico dar la vuelta al ruedo.

El sexto era mansote, y Manolo no hizo nada por lucirse. Pases con la derecha, de pitón a pitón, movido, sin orden ni concierto, y de aquí para allá.

Con el estoque, ni verlo. Un metido feo, que escupió el toro, y media en el cuello, que fué la definitiva.

En algunos quites estuvo confiado y justificó la categoría.

LOS ARGIMIRO

Corrida joven, de escaso respeto. "A modo", como ya anunciamos. Y mansa, salvo el quinto toro, como hemos dicho.

Toretas que se agotaban en seguida, con necesidad de aligerar los primeros tercios.

Tomaron entre todos veintiuna varas y derribaron siete veces. Cinco y tres, respectivamente, corresponden al quinto toro.

OTRAS COSAS

Atienza, "Barana" y "Cicoto" pusieron algunos puyazos en buen sitio. Carrato puso dos buenos pares, y él, "Boni" y "Rafaelillo", se distinguieron en la brega.

—Hubo casi un lleno. Mejor entrada que el día anterior.

—Por arrojar una almohadilla en

la primera corrida fué multado con cien pesetas el espectador don Francisco Carmeno Gómez.

Y con otras cien al picador Miguel Atienza, por resistirse a retirar un caballo. Se le obligó a pagar la multa, so pena de no actuar en la corrida de ayer.

DON INDALECIO

Como en años anteriores, el reputado dibujante Alcalde Moliner, que se encuentra pasando los días del Pilar en Zaragoza, ilustra las crónicas de toros de LA VOZ DE ARAGON

con su peculiar arte, ya conocido de nuestros lectores.

LOS CARNETS PARA LA CORRIDA DE HOY

Advierte la Empresa que, aun terminadas las hojas de los carnets de abono, para hoy y sucesivas corridas servirán los mismos, utilizándose las matrices.

EL SOBRESALIENTE PARA ESTA TARDE

En el "mano a mano" de hoy actuará de sobresaliente el novillero aragonés Pedro Moya.

Desearnos que no tenga que actuar con la espada.

LA NOVILLADA DEL LUNES

El lunes, 17, se encerrará con seis novillos de Perogordo, Antonio Labrador "Pinturas".

Saldrá de sobresaliente Miguel Cijuela.

LA VIDA OBRERA

(U. G. T.)—SINDICATO PROVINCIAL DE AGENTES DEL COMERCIO Y DE LA INDUSTRIA

Se nos ruega la publicación de esta nota:

"A todos los representantes y viajantes, asociados y no asociados.—Compañeros: Se os convoca a una asamblea extraordinaria que se celebrará en nuestro domicilio social hoy, día 15, a las 9'30 de la noche, con arreglo al siguiente orden del día:

- 1.º Lectura y aprobación del acta anterior.
- 2.º Gestiones del Comité.
- 3.º Orientaciones sobre nulidad de la colegiación.
- 4.º Procedimiento para combatir a los incompatibles.
- 5.º Nombramiento de ponencia para elaboración de bases de trabajo y percepción de comisiones.
- 6.º Ruegos, preguntas y proposiciones. — El presidente, Luis Andrés; el secretario, E. Rigabert".

LA POLITICA LOCAL

PARTIDO REPUBLICANO PROGRESISTA

Se nos remite la nota que sigue: "Esta noche, a las diez, y organizado por la Juventud de este Partido, se celebrará en los locales del Círculo, plaza de la Constitución, 5, principal, un grandioso festival, que promete verse muy concurrido.

A esta velada están invitados todos los afiliados a esta organización y sus familias.

Se recuerda a los afiliados al Partido Republicano Progresista que las horas de oficina son de seis a siete de la tarde, los días hábiles, y de once a una de la mañana los festivos".

NOTAS DE SOCIEDAD

VIAJES

Regresó a Madrid, después de haber pasado el día del Pilar en nuestra ciudad, el aventajado alumno de la Escuela de Ingenieros de Caminos don Mariano Aisa.

—Se encuentra en Zaragoza, procedente de Huesca, la distinguida y encantadora señorita Josefina Fre.

Le deseamos grata estancia en nuestra ciudad.

—Ayer marchó a Madrid el oficial de Veterinaria militar don Pedro Lardiez.

—De sus posesiones de Albalate del Arzobispo ha regresado la señora viuda de Monzón, acompañada de sus encantadoras hijas Josefina, Patrocinio, María y Carmen.

—Han llegado de Pamplona los señores de Arnoriaga con su bella hermana Josefina Nogose.

—De Lérida ha llegado a nuestra ciudad, con objeto de pasar unos días, el distinguido joven don José María Guix.

—Ha regresado de Pamplona don José C. Fernández, con su distinguida familia.

—Procedente de Madrid se encuentra pasando unos días en casa de los señores de Aisa (don Jacinto) la encantadora damita Carmen Dea.

—Del Valle de Benasque, en donde ha pasado la temporada veraniega, ha regresado la encantadora y simpática señorita Piedad López Javierre.

—De Almazán (Soria) ha llegado don Victor Fairén.

—A Teruel ha marchado don Remigio Muñoz.

—Ha regresado de Purujosa María Aznar.

—Se encuentra en Zaragoza don Joaquín Romero Marcheu, director de "Prensa Latina".

Desearnos que la estancia entre nosotros le sea grata.

—De Mozota ha llegado don Baltasar Roy.

—Acompañado de su bella y distinguida esposa se encuentra en nuestra ciudad el diputado a Cortes por nuestra provincia y director general del Instituto Geográfico y Estadístico, don Honorato de Castro.

—Ha regresado de Logroño la bella señorita Marina Carrillo.

—Ha llegado de Tarazona don Jorge Magdalena.

—Procedente de Teruel se encuentra en Zaragoza don Alfonso Bea, con su distinguida esposa.

—A Huesca marchó don Mariano Puente López.

—En viaje de novios se encuentra en Zaragoza, procedente de Victoria, el joven don Lucio Alfonso, acompañado de su bellísima esposa, doña María Dolores Zabaleta.

—Ha llegado de Pamplona la bellísima señorita Luísa Llorente.

—De la misma capital el culto abogado don Luis Arellano.

—De Calatayud ha llegado don Alejandro Lafuente.

Un momento nada más para poder decir a Vd. que para combatir resfriados, gripe, reumatismo y dolores de cualquier clase, no hay nada más seguro y acreditado que las Tabletas de Aspirina.

BAYER
ASPIRINA

Fijese en la Cruz Bayer estampada en cada tableta.

ACEITES PUROS DE OLIVA
— DE —
PEREZ CISTUE

Servicios a domicilio en garrafas de 12'600, 25'200 y 50'400 kilogramos.

PRECIO REBAJADO

Pedidos: Fuenclara, 6 -- Alfonso I, 13. --- Teléf. 16-44

DIVERSAS

Promete verse muy concurrido el té-dansant que, organizado por el Comité Local de la Cruz Roja, se celebrará mañana, domingo, día 16, a las cinco y media de la tarde, en el Gran Hotel.

El precio de las tarjetas es el de 6 pesetas, habiéndose puesto éstas a la venta en los lugares acostumbrados.

PETICION DE MANO

Por don Francisco B. Morra y su distinguida esposa, y para su hijo don Francisco, ha sido pedida la mano de la encantadora señorita Pilar Martín Fandos.

Con este motivo se cruzaron los futuros esposos valiosos regalos, habiéndose fijado la boda para primeros del próximo mes de diciembre.

LA VIDA RELIGIOSA

Santos de hoy. — Santa Teresa de Jesús, virgen, doctora. Santos Fortunato y Agileo, mártires; Bruno, Antiocho y Severo, obispos; Aurelia y Tecla, vírgenes.

Cultos de hoy. — A las ocho, en las Madres Escolapias, misa de Comunión para la Asociación Teresiana. A las diez y media, fiesta solemne a Santa Teresa de Jesús, con sermón, y por la tarde, a las cinco, cultos con plática.

En el Colegio de Santa Ana, a las ocho, sabatina y misa para las Hijas de María. En San Pablo, altar de Nuestra Señora del Carmen, misa, sabatina y comunión. En las Descalzas de San José (Arrabal), a las ocho, misa de comunión y fiesta solemne a Santa Teresa de Jesús. En las Descalzas de Santa Teresa (Fecetas) a las diez, fiesta solemne a su titular, y por la tarde, cultos con plática, a las cinco. En las Carmelitas Terciarias (calle de Cádiz), a las cinco de la tarde, rosario y sabatina.

Mes del Rosario. — En las catedrales se reza el rosario después del coro de la tarde. A las siete de la mañana, en el Noviciado de Santa Ana; a las siete y media, en el Pilar, San Pablo y Padres Carmelitas; a las ocho, en San Gil, la Seo y Portillo; a las ocho y cuarto, en Jerusalén; a las ocho y media, en Santa Engracia y San Felipe, y por la tarde, a las cinco, con expuesto en Santa Inés, San Carlos y Santa Rosa.

En la Santa Capilla del Pilar, a las diez, misa solemne, con asistencia del Cabildo metropolitano, y por la noche, a las ocho menos cuarto, rosario y novena.

Cuarenta Horas. — De ocho de la mañana a cinco y media de la tarde, en las Descalzas de Santa Teresa.

Adoración Nocturna. — A las diez de la noche, en la capilla de Padres Agustinos, haciendo la vela el turno tercero.

BARQUILLOS CUBANOS

MARCA "EL LEON"

Único postre que no lleva drogas ni colorantes de ninguna especie. Fabricado a la vista del público. Venta al por mayor. Detall, 3 pesetas kilo. Precios especiales para revendedores P. Genis Llumbart, Boggiero, 43. Zaragoza. Teléfono 5.107.

LOS TEATROS Y LOS CINES

GACETILLAS

RESONANTE EXITO DE "LUIA FERNANDA"

Teatro Circo. — "Luisa Fernanda" es una nueva zarzuela española que más gusta cuanto más se oye, y así se explica el éxito creciente que tal obra está alcanzando en Zaragoza. Justo es agregar a la inspiración de letra y música de "Luisa Fernanda" la irreprochable interpretación que dan a la obra los artistas del Calderón, para justificar sobradamente este éxito. Hoy, en funciones de tarde y noche, se anuncia nuevamente "Luisa Fernanda", y en el Circo se celebrarán también mañana, domingo, esogidas funciones de tarde y noche.

DOS PROGRAMAS DE CATEGORIA

Gran Teatro Iris. — Con dar los títulos es suficiente para que el público se dé cuenta de la categoría de los carteles de risa y alegría que ofrece hoy al público este elegante, moderno y favorecido teatro.

Por la tarde se representarán "Las mimosas" con la mejor partitura de Rosillo, que interpretan como ninguna otra Compañía las artistas de Cabañas.

Y por la noche, la mejor revista que se ha escrito, la de más gracia, la más popular: "Las leandras".

En ambas logran ovaciones entusiásticas Emilia y Nieves Aliaga, Miss Dolly (la alegría en torbellino), Julia Bilbao, Lydia America, Clotilde Cortés, Aurea Azcárraga, Carmen Lamas, Ozores (cada día más ocurrente), Juanito Martínez, Bernal y las treinta vicetiples.

El Gran Teatro Iris resultará hoy pequeño para la concurrencia. Los carteles bien valen la pena.

"EL PECADO DE MADELON CLAUDET"

Cinema Alhambra. — Una actriz desde hace tiempo popular en las tablas se convirtió en una de las primeras "estrellas" cinescas al debutar en "El pecado de Madelon Claudet". Se trata de Helen Hayes, que ha obtenido uno de los éxitos sobresalientes de la temporada por su eficaz caracterización en la citada película dramática que glorifica el cariño de una madre.

Helen Hayes es conocida en los Estados Unidos como la actriz mejor pagada del teatro. En su debut cinematográfico ella demuestra ampliamente el encanto y talento que le han ganado tantas simpatías en la Unión.

Colaboran con ella en "El pecado de Madelon Claudet" Lewis Stone, Neil Hamilton y Cliff Edward.

CARTELERA

Teatro Principal. — Compañía de comedias de Antonio Vico. A las seis, certamen oficial de Jota. A las diez y media, "La diosa rfe".

Teatro Circo. — Compañía lírica del maestro Moreno Torroba. A las seis y media y diez y media, "Luisa Fernanda".

Ir. Park. — Tarde y noche, cine selecto; patines, golf y mágica fuente luminosa.

Gran Teatro Iris. Compañía de revistas de Cabañas. Tarde, "Las mimosas". Noche, "Las leandras".

Teatro Gova. — Compañía del teatro Lara, de Madrid. A las seis y media y diez y media, "Paca Faroles".

Cinema Alhambra. — El salón predilecto del público distinguido. "Cheri-Bibi", por Ernesto Vilches, María Ladrón de Guevara y María Tubau, totalmente hablada en español, y "Entre fieras". Sesiones a las cinco, siete, nueve y once.

Cinema Aragón. — El cine de las películas selectas. "El tren de los suicidas" y "Entre fieras". Sesión continua.

Teatro Cinema Parisiana. — Compañía de revistas de José Campúa. A las seis y media y diez y media, "La pipa de oro".

Gran Circo Feijóo. — En la feria. Funciones a las cuatro y media, seis y media y diez y media. La mejor Compañía que viaja por España.

Aristocrático Salón Doré. — "Un caballero de frac", por Roberto Rey.

Ena Victoria. — Salón de moda. "Mi último amor", por José Mojica y An. María Custodio.

En la sesión municipal de ayer se presentó una moción que puede dar lugar a la contratación de un nuevo empréstito

Ayer, a las seis de la tarde, se reunió el Ayuntamiento en sesión ordinaria, presidida por el alcalde, señor Pérez Lizano, y con asistencia de veinticuatro concejales.

Don Enrique Ibáñez Serrano dió lectura al acta de la sesión anterior, que fué aprobada.

LA VOTACION DE LA NOVENA TENENCIA

Transcurrió la sesión sin que se destacase dictamen digno de mención.

Al final del orden del día se procedió a la votación nominal de noveno teniente de alcalde, resultando designado don Jenaro Sánchez Remiro, por 20 votos a favor y 6 papeletas en blanco.

Por no alcanzar mayoría absoluta la designación se hizo con carácter interino.

LA VOTACION DEL EMPRESTITO

Puesto a nueva votación el dictamen sobre las bases de contratación de un empréstito para obras, con la Caja de Previsión y Caja de Ahorros, el señor Uriarte intentó presentar una proposición incidental que hubo de retirar por no proceder otra cosa que votar.

El señor Aladrén, como cuestión previa, consideró que la votación del presupuesto en la sesión pasada no debía ser válida, por la forma

MUEBLES

Venta mismo taller.
Armarios luna, 80 pesetas.
" dos lunas, 125 pesetas.
Armario comedor, 80 pesetas.
Mesas, 25 ptas. Mesillas, 12 ptas.
Lavabo completo, 17 ptas. Cama, sillas, entredoses, cómodas, etc.
Paseo María Agustín, 23, interior.

Doctor V. FAIREN

Profesor de la Clínica de OIDO, NARIZ y GARGANTA de la Facultad de Medicina.—Consulta: de 11 a 1 y de 5 a 7
COSO, 84-Teléfono 1203

en consideración la propuesta, aprobándose por 19 votos contra 7.

En nombre de la minoría radical socialista el señor Uriarte propone en una moción que la cantidad que falta para completar el empréstito de 7.000.000 de pesetas debe consignarse para mercados de pescados y verduras. Como estas obras no absorberán la totalidad de la cifra lo que reste se destinará a la compra de solares para escuelas.

Fué tomada en consideración, pasando a estudio.

ANUNCIOS OFICIALES

EDICTO

Don David Anadón Navarro, juez municipal de Villanueva del Huerva.

Hago saber: Que para pago de las responsabilidades impuestas a don Lorenzo Conte Felipe, en juicio verbal civil, sobre reclamación de pesetas, instado por don Ruperto Aicua y Murillo, como apoderado de la S. A. de Seguros "LUCERO", se saca a la venta en pública subasta, por primera vez, los bienes siguientes:

Un aparato sistema "Montserrat", de cuatro cilindros, de cuarenta centímetros, propio para moulurar, valorado en dos mil pesetas.

Otro idem sistema idem, de dos cilindros, de treinta centímetros, para idem, valorado en mil doscientas pesetas.

Para cuyo acto, que tendrá lugar en la sala audiencia de este Juzgado, se señala el día veintisiete del actual, a las diez de la mañana, debiendo los licitadores consignar previamente en la mesa del Juzgado el diez por ciento de la tasación total y exhibir su cédula personal, sin cuyos requisitos no serán admitidos; haciéndose presente que los referidos bienes los exhibirá a cuantos deseen el propio demandado, que reside en esta localidad, en la finca denominada Molino Bello.

Dado en Villanueva del Huerva, a ocho de octubre de mil novecientos treinta y dos.—David Anadón. — P. S. M.: el secretario, Tomás Peña.

Gremio de Almacenistas de Co oniales de esta Ciudad

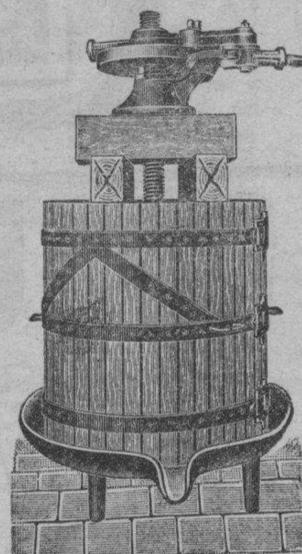
Se comunica a todos los agremiados que la lista del reparto de la contribución industrial del año 1932 se encuentra en el domicilio del primer clasificador don Domingo Campos, Gil Berges, 7, a disposición de los interesados, hasta el día 21 del actual y a las once de la mañana, en que se celebrará la Junta de agravios en la calle del Coso, 52, 3.
Zaragoza, 14 de octubre de 1932.

AVERLY

S. A.

Paseo María Agustín (Campo Sepulcro)

ZARAGOZA



Prensa para vino, de especial construcción, de AVERLY, S. R.

PRENSAS PARA UVA
Construcción muy sólida
Fácil manejo.—Gran presión

Las prensas sistema AVERLY
son muy acreditadas

Prensas HIDRAULICAS para
extracción de ACEITE DE
OLIVA

BOMBAS HIDRAULICAS,
lo más moderno

OFICINAS Y TALLERES:

Paseo María Agustín, 17
(CAMPO SEPULCRO)

MODELOS ARTISTICOS

de cruces, monumentos, cadenas, pilastras, crucifijos, verjas, etc.

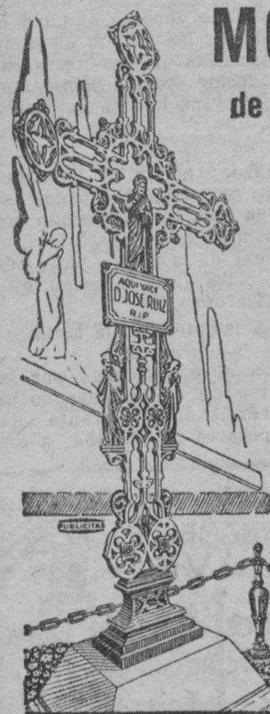
Pida usted catálogo

IZUZQUIZA

SITIOS, 8-ZARAGOZA

TELEFONO 18-40

APARTADO 98



DISTRIBUCION DE PREMIOS

En la Exposición de Avicultura

Ayer fueron repartidos los premios adjudicados en la Exposición de Avicultura.

He aquí la relación de los mismos:

Raza castellana negra: primer premio, a la Granja San Luis, de Botorrita (Zaragoza); tercer premio, a doña Rafaela Osorio, de Madrid.

Castellana negra, mejorada con Menorca: primer premio, a la Granja Paraíso, de Arenys de Mar (Barcelona).

Prat leonada, sin apéndice: primero, segundo y tercer premios, a la Granja Prat, de Prat de Llobregat (Barcelona).

Prat leonada, con apéndice: primero y segundo premios, a la Granja Avícola Prat, de Prat de Llobregat (Barcelona).

Paraíso, blanca: primer premio, a la Granja Paraíso, de Arenys de Mar (Barcelona).

Leghorn blanca: primer premio, a la Granja San Luis, ya citada, y a doña Rafaela Osorio, ya citada; segundo premio, a don Alfonso de la Cierva, de Madrid, y a don Miguel Rived, de Zaragoza; tercer premio, a doña Rafaela Osorio, ya citada; menciones honoríficas, a la Granja Avícola Vista Alegre, de Tauste (Zaragoza) y a don Antonio Yunquet, de Zaragoza.

Orpington leonada: primer premio, señorita Pilar Cuervo Irigoyen y señorita Carmen Cuervo Irigoyen, de Zaragoza.

Prade Island: primer premio, a la Granja San Luis y a don Miguel Rived, ambos de Zaragoza; segundo premio, a don Miguel Rived; tercer premio, a doña Rafaela Osorio; mención honorífica, a la Granja Chikipolit, de Pamplona.

Plymouth Rock, barrada: segundo premio, a don Pantaleón Monserrat de Pano, de Zaragoza.

Plymouth leonada: primer premio a la Granja Chikipolit, de Pamplona.

Wyandotte blanca: segundo premio, a don José María Monserrat, de Zaragoza.

Cochinchina leonada: mención honorífica, a doña Rafaela Osorio.

Indian Game: primer premio, a doña Rafaela Osorio.

Australorps: primer premio, a la Granja Barcino, de Consell (Mallorca).

Bresse negra: primer premio, a la Estación Avícola Picó, de Muro (Baleares).

Java enanas: segundo premio, a doña Luisa Naranjo, de Madrid.

Gallinas de Guinea: primer premio, a don Elías Meana, de Zaragoza; segundo premio, a la señorita Pilar de la Cierva, de Madrid.

Sección de palomas. — Mallorquina gigante: primer premio, a don Máximo Morán, de Camarena (Toledo); segundo premio, a la señorita Carmen Cuervo Irigoyen.

Buchona valenciana, azul y leonada: segundo premio, a don Avelino Martínez.

Buchón portugués, en blanco y azul rodado: segundo premio, a don Avelino Martínez y Martínez.

Hollekropper azul: tercer premio, a don Avelino Martínez y Martínez.

Nevadas: segundo premio, a don Avelino Martínez y Martínez; tercer premio, a don Máximo Morán.

Culbutant (volteadora): primer premio, a don Máximo Morán.

Mensajeras belgas (tipo Amberes): primer premio, a don José Simón, de Zaragoza; segundo premio, a don Máximo Morán; tercer premio, al mismo, más dos menciones honoríficas y otra a don José Simón.

Mensajeras belgas (tipo Lieja): Primer premio, segundo y tercer premios, a don Ramón Jordán, de Zaragoza.

Dragón blanca: segundo premio, a don Avelino Martínez; tercer premio, a don Máximo Morán.

Gazzi, azul barrado de rojo: primer premio, a don Avelino Martínez.

Capuchina (tipo Standard) y color mosqueado: primer premio, a don Avelino Martínez.

Colipava (tipo nacional): segundo y tercer premios, a don Máximo Morán.

Colipava (tipo Standard) negra: primer premio, premio extraordinario y diploma de honor, a don Máximo Morán.

Corbata tunecina, blanca: primer premio, a don Avelino Martínez.

Corbata de China, gamuza: primer premio y diploma de honor, a don Máximo Morán; segundo y ter-

cer premios, a don Máximo Morán. Corbata Blondinette, rodado: primer premio, a don Avelino Martínez; primer premio (hembra), a don Máximo Morán.

Mongines en hierro oxidado: primer premio, a don Máximo Morán; segundo premio, a don Avelino Martínez.

Japonesas rojas: tercer premio y mención honorífica, a doña María Luisa Multero, de Valencia.

A la colección de don César Martínez, de Madrid, fué adjudicado gran premio de honor, copa de plata del gobernador civil y diploma.

Sección de palmípedas. — Ocas del país: primer premio, señorita María Teresa Iñigo; segundo, a doña Pilar Taulé de Iñigo; tercer premio, a don Pantaleón Monserrat de Pano.

Ocas de Toulouse: primer premio, a la señorita Carmen Cuervo Irigoyen; segundo premio, a don José Santafúrsula, de Ariza (Zaragoza); tercer premio, señorita Pilar Iñigo.

Patos corredores indios, blancos: primer premio, a don Daniel Ortiz de Landázuri, de Zaragoza.

Patos corredores indios, leonados: primer premio, a la Granja Vista Alegre, de Tauste (Zaragoza).

Patos Orpington, leonados: primer premio, a la señorita Pilar Cuervo Irigoyen.

Pavos de Indias, azulados: primer premio, a la Granja Paraíso.

Faisanes lady Amherst: primer premio, a don Aureliano G. de Guadiana, de Trujillo (Cáceres).

Sección de conejos. — Gigante de España, leonado: primero, segundo y tercer premios, a don José Santafúrsula.

Gigante de Flandes, gris hierro: primero y segundo premios, a la Granja Avícola Vista Alegre.

Gigante blanco de Bousecat: primer premio, a doña Concepción Sayos de Isern, de Vich (Barcelona).

Habano: primer premio, a doña Concepción Sayos de Isern.

Negro: primer premio, a doña Concepción Sayos de Isern.

Chinchilla Rex: primer premio, a don José Santafúrsula.

Armiño Rex: primer premio, a doña Concepción Sayos de Isern.

Diplomas de cooperación, a las secciones de material y alimentos siguientes:

Buckeye Incubator Company, representada en España por la Granja Paraíso, de Arenys de Mar (Barcelona); a don Salvador Castelló, por sus publicaciones avícolas; a don Mauricio Hening, por molinos y aparatos para desinfecciones; a don Juan Antonio Burillo, por material, alimentos y accesorios para avicultura; a don Joaquín Barrera, de La Horra (Burgos), por su obra de divulgación avícola; a la "Revista Vinícola y de Agricultura", por artículos de sus anunciantes; a don Basilio Sarasola, de Pasajes (San Sebastián), por material avícola diverso; a La Avícola Monteporreiro, de La Coruña, por incubadoras y material avícola; a don Francisco Alafont, de Madrid, por criadoras y material avícola; a la Constructora Apícola, de San Esteban del Valle (Ávila), por material apícola.

Como premios extraordinarios han sido concedidos los siguientes: a don César Casares, a la Granja Avícola Casares, de San Sebastián; a doña Concepción Sayos de Isern, de Vich (Barcelona); a don Fernando Cuervo, de Zaragoza; a don Avelino Martínez y Martínez, de Santiago de Compostela (La Coruña); a la Granja San Luis, de Botorrita (Zaragoza); a don Máximo Morán, de Camarena (Toledo); a doña María Costa de Martínez Abaria, de Madrid; a la Granja Prat, de Prat de Llobregat.

Hoy, a las tres y media, tendrá efecto la venta en pública subasta de los animales que tienen precio asignado en el catálogo de la Exposición, cuyo acto se celebrará en el local de la misma.

Por la tarde el comandante don César Martínez, según ya se anunció, dará una conferencia sobre "Palomas", que será, de seguro, la primera de las celebradas, por ser la última.

La reunión, en el conferenciante, de los conocimientos profundos de la materia y el temperamento de artista, que patentizará en su charla con dibujos que trazará con rapidez y maestría propias de un consumado pintor animalista, en cuyo arte esté especializado, constituirá, de seguro, el éxito mayor de los que la Asociación Avícola, organizadora de estos actos, viene obteniendo en la Semana avícola.

El público que asista no se verá defraudado.

Calzados Mostajo

Especialidad en la medida. Gran surtido lagartos, cocodrilo, serpientes y toda clase de pieles fantasía

Democracia, 57 - Tel. 35-26 ZARAGOZA

CANA

Invento Maravilloso

para volver los cabellos blancos a su color primitivo a los quince días de darse una loción diaria. Su acción es debida al oxígeno del aire. No mancha ni la piel ni la ropa. Se aplica con la mano, como una loción cualquiera. La caspa desaparece rápidamente.

Registrada en la Dirección general de Seguridad

De venta en todas partes.

Santiago de Compostela (Casa Central)

LABORATORIO CASPE 32 BARCELONA

ANUNCIOS Y PEREZ

CREMA NIEVINA

SUAVIZA CUTIS Y MANOS

CAJA 40 ctm BOTE 1'25 Pts

FARMACIAS DROGUERIAS Y PERFUMERIAS

GRATIS

remito catálogo de cocinas para carbón, leña, serón. Termosifones para baños, etcétera

FRANCISCO ERRAZU

Fábrica de Fumisteria MAYOR, 61 (Próximo plaza Magdalena)

Esta Casa no tiene sucursales.

ORTOPEDIA PRESERVATIVOS

Plaza de San Roque, N.º 1 (junto a Valenzuela)

ARCAS DE CAUDALES FICHET

S. A. E.

A. J. Carrión-San Miguel, 23

URALITA

TUBERIA SANITARIA

DRENA

SUCURSAL EN ZARAGOZA: D. Jaime I, 43 --- Teléfono 41-03

y productos; a Laboratorio Prasad, de Palafrugell (Gerona), por sus medicamentos, avecura y cunicura; a "El Cultivador Moderno", de Barcelona, por su revista mensual y almanaque agropecuario y otras publicaciones; a doña Concepción Sayos de Isern, de Vich (Barcelona), por sus pieles naturales, curtidas, de varias razas de conejos, y mantas, cojines y otras prendas confeccionados por ella; a don Aquilino Mendivil, de Vizcaya, por sus ponedores-registradores metálicos y otros artículos para avicultura.

Han concedido premios y subvenciones para este certamen las entidades y personalidades siguientes:

Gobernador civil de la provincia, general de la división, Diputación provincial, Mancomunidad Hidrográfica del Ebro, Centro Mercantil, Industrial y Agrícola; Colegio Oficial de Médicos de la provincia, Colegio Oficial de Veterinarios de la provincia, Escuela Superior de Veterinaria, Asociación de Labradores de Zaragoza, Sociedad Aragonesa de Protección a los Animales y Plantas, Sindicato Central de Aragón, Casa de Ganaderos, Banco de Aragón, Banco Aragonés de Crédito, director de la fábrica de regaliz de Tur y Compañía, don Juan Salazar, don Alfonso de la Cierva y don Pedro Moyano.

Como premios extraordinarios han sido concedidos los siguientes: a don César Casares, a la Granja Avícola Casares, de San Sebastián; a doña Concepción Sayos de Isern, de Vich (Barcelona); a don Fernando Cuervo, de Zaragoza; a don Avelino Martínez y Martínez, de Santiago de Compostela (La Coruña); a la Granja San Luis, de Botorrita (Zaragoza); a don Máximo Morán, de Camarena (Toledo); a doña María Costa de Martínez Abaria, de Madrid; a la Granja Prat, de Prat de Llobregat.

Hoy, a las tres y media, tendrá efecto la venta en pública subasta de los animales que tienen precio asignado en el catálogo de la Exposición, cuyo acto se celebrará en el local de la misma.

Por la tarde el comandante don César Martínez, según ya se anunció, dará una conferencia sobre "Palomas", que será, de seguro, la primera de las celebradas, por ser la última.

La reunión, en el conferenciante, de los conocimientos profundos de la materia y el temperamento de artista, que patentizará en su charla con dibujos que trazará con rapidez y maestría propias de un consumado pintor animalista, en cuyo arte esté especializado, constituirá, de seguro, el éxito mayor de los que la Asociación Avícola, organizadora de estos actos, viene obteniendo en la Semana avícola.

El público que asista no se verá defraudado.

NOTAS DE LA REGION

Ricla

Programa oficial de los festejos organizados por este Ayuntamiento para solemnizar la festividad que tradicionalmente celebra esta localidad durante los días 8, 9, 10 y 11 del actual.

Día 8.—A las doce se anunció el comienzo de las fiestas con disparos de bombas, salida de gigantes y cabezudos y desfile por las principales calles de la población de la banda de música que dirige don Fernando Agudo, de esta villa.

A las cinco y media de la tarde, nuevamente recorrió dicha banda las calles de la población tocando un bonito pasodoble.

A las nueve de la noche, baile público en la plaza de la Libertad, que terminó a las doce.

Día 9.—A las siete de la mañana, diana.

De diez a doce, concierto por la banda de música en la plaza de la Libertad, verificándose durante el mismo el reparto en limosnas a los

ETERNAMENTE SUAVE

Crema JULIETTE

PRUEBELA

50 Cts. Caja

pobres de la localidad en el salón de actos del Ayuntamiento.

A las tres de la tarde, gran corrida pedestre en el campo de fútbol, dando ochenta vueltas (la vuelta tiene unos cien metros) con adjudicación de los premios siguientes:

Al primero, 80 pesetas; al segundo, 60, y al tercero, 40. Y terminado este acto, hasta las seis y media la banda de música, tocáronse piezas bailables en la plaza de la Libertad.

De nueve a doce de la noche, segunda función de cine en la plaza de la Libertad, amenizando los entreactos la banda de música con piezas bailables.

De dos a cuatro de la tarde, colecta para el Santo Hospital, con acompañamiento de la banda de música.

De cinco a seis y media, baile público en la plaza de la Libertad.

De nueve a doce de la noche, primera función de cine público en dicha plaza, amenizando los entreactos la banda de música con piezas bailables.

Día 10.—A las siete, bonita diana.

De diez a doce, cucañas y concurso de cantadores y balladores de jota de la localidad en la plaza de la Libertad, con adjudicación de los siguientes premios: Cantadores, primer premio, 15 pesetas; al segundo, 10; y al tercero, 5. Balladores: a la

primera pareja, 20 pesetas; a la segunda, 12, y a la tercera, 8; y terminado este espectáculo, en el intermedio que hubo hasta las doce, la banda de música tocó piezas de concierto y bailables.

Día 11.—A las siete de la mañana, diana.

De diez a doce, cucañas y concierto por la banda de música en la plaza de la Libertad.

A las tres de la tarde, corrida pedestre en el mismo campo con jóvenes de la localidad, dando treinta vueltas con los siguientes premios: Al primero, 30 pesetas; al segundo, 20, y al tercero, 10.

A continuación se celebró otra corrida de chicos, cuyas vueltas se señalaron en el acto, dando los premios siguientes: Al primero, 12 pesetas; al segundo, 10, y al tercero, 8.

Después, hasta las seis y media, baile público en la plaza de la Libertad.

De nueve a doce, tercera y última función de cine en la mencionada plaza, amenizando los entreactos la banda de música con piezas bailables, terminando con una bonita retreta como final de fiestas.

PRESERVATIVOS

LA DISCRETA.—Salud, 6, Madrid. Catálogo gratis sin enviar sello.

Suscripción para las obras del Pilar

Recaudado en Maluenda.—Don Antonio Aranaz, párroco, 25 pesetas; don Crescencio Laborda, coadjutor, 10; don Miguel Velilla, capellán, 100; don Julio López, 25; don Ignacio Gumiel y doña C. Pérez, 50; don José García Sancho y familia, 50; don Feliciano Domínguez, 5; doña María Pardo, 5; doña Carmen López, 5; señorita Andresa Dueñas, 5; una devota, 5; don Tomás Ladrón, 7; don Vicente Martínez, 5; unos devotos, 19'75.

De la diócesis de Tarazona.—Doña Natividad Marcórell y familia, 25 pesetas; doña Elisa Sánchez, 5; don Leonardo Sánchez, 5; doña Gloria Marín, 5; don Moisés Barranco, 5;

REUMATISMO OBESIDAD

Instituto Antirreumático

Zurita, 11.- Teléfono 50-25

Las personas que se marean en el autobús o en el tren viajan admirablemente tomando ONDOIBIL antes de ponerse en marcha. Farmacia de Oñola

doña Lucilla Olivés, 5; Villar Gimeno, 5; cepillo del Pilar, 350; don Rufino Oria, 18; doña Epifania Ezquierdo, 5; don Regino Casado, 5; don Gregorio Cintora, 5; varias personas, 8; varias personas devotas, 16'25; varias personas, 6; Hermanos Maristas, 10; unos devotos, 17'75; don Inocencio Millán, 25; varios devotos, 10'40; doña María del Pilar Guelbenzu, 50; don José Pardo García, 25; Julio Guelbenzu, 20; una devota, 5; varias personas, 6; unos devotos, 10'30; un devoto, 25; una devota, 25; doña Agustina Martínez, 5; doña Aureliana Martínez, 5; cepillo del Pilar, 315; señor cura párroco, 15; señor coadjutor, 10; doña Dolores Casanova, 5; doña Concepción Vicente, 5; don Manuel Acero, 5; doña Francisca Andaluz, 10; doña Emilia Grimal, 5; escuela de niños, 11'50; idem de niñas, 13'70; doña Asunción Pérez, 5; varias personas, 45'75; señor cura párroco, 5; Ayuntamiento, 10; don Pedro Lorente, 5; don Gregorio Abad, 5; don José Herrera, 5; don Heraclio Bartolomé, 5; don José Abad, 5; don Angel Gotor, 5'40; don Juan Domingo Calvo, 25; don Pedro Casa, 5. Cepillo del Pilar, 350 pesetas; don Pascual Rosano Azagra, 10; doña Paula Azagra, 5; doña Ofelia Resano, 5; la Santísima Virgen de la Peña, 5; idem, idem del Rosario, 5; varias personas, 31'25; Ayuntamiento, 25; don Felipe García, 5; don Vicente Durán, 5; don Hilario García, 5; don Manuel Blancas, 5; don Saturnino España, 5; don Melchor Lázaro Gimeno, 5; don Enrique Tomey Sancho, 5; don Antonio Berbegal, 5; don Alejandro Obén, 5; don Miguel Gimeno, 5; don Bonifacio Gimeno, 5; doña Casimira Ortego, 5; doña Remedios Jiménez, 5; cepillo del Pilar, 355; hermanos I. Francia, 25; don Daniel

Jiménez, 25; don Antonio Aranda, 5; varias personas, 58'25; don Fermín Catalá, 15; don Juan José Solana, 25; don Manuel Calvo, 5; doña Francisca Chivite, 5; doña Encarnación Bea, 5; don Eugenio Chivite, 5; doña Manuela Barranco, 5; doña Josefa Duels, 30; Modestina Jiménez, 5; varias personas, 72'90; don Ildefonso Gimeno, 20; don Teófilo Ruiz, 10; don Fructuoso Ruiz, 5; doña Margarita Laguna, 5; doña Balbina Ruiz, 5; doña Pilar Ruiz, 5; don Juan Cubero, 5; cepillo del Pilar, 325; Anita Castillo, 5; doña Cándida Sánchez, 5; hijos de Francisco Sánchez, 5; don Urbano Gimeno, 5; don Ponciano Gutiérrez, 5; don Jesús Galán, 5; doña Alejandra España, 5; don Pantaleón Cubero, 5; don Silvestre Boned, 5; doña Josefa EliceGUI, 5; don Inocente Barranco, 5; don Mariano Longares, 5; un devoto de la Virgen, 5; don Manuel Gimeno, 5; don Matías Gimeno, 5; don José Velilla, 5; doña Pilar Medina de Martínez, 25; doña Pilar Yarza, 5; don Casimiro Miguel, 5; doña Paula Torcal, 5; dos devotas de la Virgen, 15; cepillo del Pilar, 345; don Fernando Viamonte, 6; varios devotos, 7; cepillo del Pilar, 400; don Timoteo Yagüe, 25; don Ceferino España, 25; don José Costea, 50; una familia, 25; don Domingo Hernando, 12; don Simón Ariza y señora, 10; señoritas María Teresa y Carmencita, 5; don Francisco Rubio, 5; don Aniceto Hernández, 5; don Mariano Pelro, 5; don Dámaso Fuentes, 5; don Bernardo Julián, 5; don Luis Benedicto, 5; don Ignacio Monge, 5; don Lucas Melendo, 5; don Vicente Tejero, 5; don Florencio Marco, 5; don Segundo Martínez, 5; don Zacarías Pelegrín, 5; don Rafael Cortés, 5; don Miguel Monge, 7; don Celestino Royo, 5.

AFICIONADOS A LA FOTOGRAFIA

REVELADO GRATIS

en películas, placas y aparatos

GRANDES REBAJAS

RIVED Y CHOLIZ

DON JAIMÉ I-21 teléfono 29-73-28-12

VINO DE PEPTONA

ORTEGA

RECONSTITUYENTE

MONSIEUR DUBOIE

Profesor en Ciencias ocultas director de varias Sociedades europeas de Magnetismo, os aclarará y desvelará todos los asuntos más difíciles de la vida.

Las contrariedades en amores, negocios y las relacionadas con causas desconocidas desaparecerán con el consejo y guía de

MONSIEUR DUBOIE

Para cuantas personas necesiten de su ciencia vayan a consultar a su gabinete - despacho, CALLE CONVERTIDOS, núm. 7, 1.º (Entrada por plaza del Pilar)

en las grandes aprensiones, el oír hacía el mismo efecto que haría el ver. Los ánimos, cada día más angustiados por la presencia del mal e irritados por la exigencia del peligro, abrazaban con más placer aquella ilusión, porque la ira estimula a castigar, y como observó sabiamente, al hablar de este mismo asunto un varón distinguido, prefiere atribuir los males a la perfidia humana, contra la cual puede desahogar su turbulenta actividad, antes que suponerlos efecto de una causa contra la cual no hay otro recurso más que el de resignarse. Un veneno eficaz, instantáneo y penetrantísimo eran palabras más que suficientes para explicar la violencia y todos los accidentes más oscuros y desordenados de la enfermedad. Decían que aquel veneno estaba compuesto con sapos,culebras, podre y babas de apestados, y con cuanto puede ocurrir atroz y asqueroso a una imaginación enferma y desarreglada. Agregáronle después los maleficios por los cuales todo se hacía posible; perdía con esto su fuerza cualquiera objeción, y toda dificultad se allanaba; y si se oponía que los efectos no habían seguido inmediatamente a las primeras unturas, encontraban la causa en que aquella había sido una tentativa de maleficios todavía imperfectos, pero que ya estaba perfeccionado el arte y la voluntad más obstinada en el infernal designio. El que en aquella época hubiese sostenido que había sido una burla, el que hubiese negado que existía una trama, hubiera pasado por ciego, por terco, cuando no lo hubiesen tenido por hombre interesado en engañar la perversión pública, por cómplice en el atentado o por "untador", voz que no tardó en hacerse común, solemne y fatal. Con la persuasión de que había "untadores", nadie dudaba que era fácil dar con ellos, con lo cual todos estaban sobre aviso; cualquiera acto podía excitar sospechas; éstas con facilidad podían convertirse en certeza, y la certeza en furor.

Dos ejemplos refiere Ripamonti, advirtiéndolo haberlos escogido, no porque fuesen los más horribles entre tantos como sucedían diariamente, sino porque de los dos había sido testigo de vista.

Un día de no sé qué festividad, un anciano más que octogenario, después de haber orado de rodillas en la Iglesia de San Antonio, quiso sentarse, para lo cual quitó antes con la capa el polvo del banco. —¡Ese viejo está untando los bancos!—gritaron algunas mujeres que vieron el acto.—Arrojáronse al infeliz las gentes que se hallaban en la iglesia, sin reparar en el sitio, y arrancándole las canas le magullaron a puñetazos y patadas, arrastrándole fuera casi muerto para llevarle a la cárcel, delante del juez, y al fin al suplicio. "Yo le vi arrastrado de aquella manera—dice Ripamonti—y aunque no supe lo que sucedió después, creo que el desgraciado, según estaba, no vivirla sino muy pocos minutos." El segundo caso, que se verificó al día siguiente, fué muy extraordina-

porque en los errores, y especialmente en los errores de muchos, lo que más interesa y es más útil de observar, me parece que es el camino que han seguido las apariencias, y de qué modo pudieron entrar en las cabezas y dominar la imaginación de las gentes.

La ciudad, que ya estaba agitada, se conmovió con esto. Los amos de las casas, con paja encendida, quemaban los parajes manchados y los que pasaban se detenían a mirar, se horrorizaban y se enfurecían. A los extranjeros, sospechosos ya por serlo, y muy fácil de distinguirse entonces por el traje, se les arrestaba en las calles por el pueblo y se encarcelaban. Se tomaron declaraciones y se oyeron presos, prendedores y testigos, y no se halló reo alguno, porque las cabezas se hallaban aún en estado de poder dudar, comparar y oír. La Junta de Sanidad publicó un edicto, en el cual ofrecía premio e impunidad al que descubriera el autor o autores de aquel hecho, "no pareciéndonos conveniente", dicen los individuos de la Junta en la citada carta, "que semejante delito quede impune, especialmente en tiempos de tanto riesgo y sospecha; para consuelo y tranquilidad de este vecindario y para tener indicio del hecho, publicamos hoy este edicto, etc." Sin embargo, en el mismo edicto nada decían, a lo menos con claridad, de aquella racional y consoladora conjetura de que daban cuenta al capitán general, reticencia que indica una fuerte preocupación en el pueblo, y en ellos una condescendencia tanto más culpable cuanto podía ser sumamente perjudicial.

Mientras la Junta hacía averiguaciones para descubrir la verdad, muchos en el público la habían ya encontrado a su manera. De los que creían que aquella untura era venenosa, unos la suponían una venganza de don Gonzalo de Córdoba por los insultos que sufrió a su salida de Milán y otros un pensamiento del cardenal de Richelieu, para despoblar aquella capital y apoderarse luego de ella más fácilmente. Había quien tenía por autor, sin saber por qué, al conde de Collalto, a Wallenstein y a algún otro caballero milanés; y no faltó, como dijimos, quien no viera en aquel hecho si no una reprehensible burla, atribuida a estudiantes, a jóvenes del pueblo y a oficiales fastidiados con el sitio de Casal.

Por fin, el no haber visto declararse, como se temió, el contagio y un estrago general, fué probablemente la causa de disiparse, por entonces, aquel primer terror, y olvidarse, a lo menos al parecer, este asunto.

Había, sin embargo, cierto número de personas que aún no estaban persuadidas de que hubiera peste; y porque tanto en el Lazareto como en la ciudad curaban algunos, decía el populacho, y los médicos parciales (siempre interesa saber los últimos argumentos de una opinión desmentida por la evidencia) "que aquella enfermedad no era la verdadera peste, porque en este caso todos habrían muerto." Para quitar toda duda halló la Junta de Sanidad un medio análogo a la urgencia, a saber, un

VARIOS ANUNCIOS ECONOMICOS

VENTAS

CAMPESINOS sin tierra y pequeños propietarios, sabed: la ley de reforma agraria está en vigor y no alcanzaréis beneficios si no os organizáis rápidamente. Información detallada facilitará Agencia Informaciones Agrarias, Epila.

VENDO galera poco usada, buena construcción, por cesar labranza; facilidad pago. Razón, Movera, torre Hornero, o Avenida del Pilar, 39, primero derecha, Francisco Estiváñez.

MUEBLES: Armarios con luna, color guinda, a 90 pesetas; mesas de comedor, a 25 pesetas; mesillas noche, a 12 pesetas; Armarios comedor, camas, cómodas, entre otros, lavabos, sillas, cuadros espejos. Precios sin competencia. Almacenes de San Pablo M. Gómez. Calle de San Pablo, núm. 89 (esquina a la plaza de San Pablo).

PROPIETARIOS. Facilitamos dinero en hipotecas sobre fincas rústicas y urbanas Miguel de Ara 50, segundo.

SE ARRENDARIAN o venderían cinco tin con mil doscientos alqueces cabida. Caso de arriendo se cuenta con elementos para elaboración de vinos, prensas, bombas y local. Para informes, Pedro Agreda, Magallón.

SE VENDE coche Ford Roadster, poco usado. Razón, Fábrica de Cerveza "La Zaragozana", Torrero, 102, portería.

OCCASION. Se vende motocicleta B. S. A., en perfecto estado de marcha. Casa Alberto, Soberanía Nacional, 18.

MUEBLES en general y sin competencia. Casa Castilla. Contado y plazos. San Jorge, 3 y 5. Antiguos locales de Correos. Zaragoza.

VENDO armario librero, fichero, sillones y dos estufas gasolina. Plaza Constitución, núm. 5, primero.

VENDO coche cerrado, como nuevo; verlo y tratar, de once a una, en Méndez Núñez, 6, principal derecha.

TRASPASOS

TRASPASO una acreditada mercería con existencias. Informes, Pignatelli, 3.

TRASPASO en Alcañiz peluquería "La América", por mitad valor, salir país; sillones americanos, departamento señoras, seis años establecida. S. Pallás.

TRASPASARE ocasión café-bar por enfermedad, jardín, poco presupuesto, mucho porvenir. Razón, Agencia Gil, Boggiero, 59, bajo.

TRASPASO confitería y depósito de licores, próximo a Zaragoza. Informarán, Contamina, 22, entresuelo.

TRASPASO en Alcañiz peluquería "La América", por mitad avlor, salir país; sillones americanos, departamentos señoras, seis años establecida. S. Pallás.

NEGOCIO, industria de marca acreditada desde hace 14 años, instalada en punto muy céntrico de Navarra desde el 1920 ha habido necesidad de ampliar fabricación y hoy sin viajeros ni propaganda alguna no se puede dar a basto a servir. Muy poco presupuesto y pocos obreros, y un capital aproximado de 50.000 pesetas invertidas en el mismo. Puede garantizarse sosteniendo bien como hasta la fecha la clientela una utilidad libre de los gastos generales de 1.000 pesetas mensuales. Por no poder atenderla el propietario traspasaría o dejaría en condiciones ventajosas a persona seria y formal, no pasando a trato de ninguna especie sin antes demostrar en un mes o dos la utilidad del negocio. Ofertas por escrito a esta Administración. **SE TRASPASA** en inmejorables condiciones la hojalatería, lampistería y fontanería de Mariano Galve, de Alcañiz, que está montada con todos adelantos modernos y más de 50 años de existencia. Se traspasa por enfermedad del dueño, concediendo facilidades de pago.

latería, lampistería y fontanería de Mariano Galve, de Alcañiz, que está montada con todos adelantos modernos y más de 50 años de existencia. Se traspasa por enfermedad del dueño, concediendo facilidades de pago.

SE TRASPASA establecimiento confitería y similares, bonito, bien situado, buenas condiciones. Razón, G. Muñoz, Mayor, 92, principal.

TRASPASO establecimiento ultramarinos, sitio céntrico, instalación moderna. Informará, Domingo Campos. Almacén de coloniales, Gil Berges, 7, de tres a seis tarde.

HUESPEDES

PARA CASA particular y para estar como en familia se desean dos huéspedes. San Jorge, 20, primero.

MATRIMONIO sin hijos desea tres huéspedes. Razón, San Pablo, 136, tercero.

SE DESEAN uno o dos huéspedes, buenas habitaciones, con sol; estarán como en familia; pensión económica. Informarán, plaza de Santa Marta, núm. 9, primero.

SE DESEA un huésped, hijo, para estar como en familia. Ramón y Cajal, número 61, segundo izquierda.

VIAJEROS, para comer bien y con limpieza y económico, Pensión Aragón. Constitución 5, segundo. Teléf. 29-97.

PERDIDAS

PERDIDA de pendiente argolla el día 1, por paseo de Sagasta, Cabezo, Parque y plaza Constitución. Ruégase devolución, Don Jaime, 54, entresuelo derecha. Se gratificará.

EL DIA 10 actual, desde Campo San Gregorio al Arrabal, por la carretera de Francia, perdiéronse varios efectos de atalaje de carros pertenecientes al Regimiento Caballería núm. 1, en Torrero, donde podrán devolverse. Se gratificará.

FINCAS

VENDO casa planta y dos pisos desalquilada. Horas para verla, de 10 a 12. San Pablo, 146. No se admiten corretores.

VENDEMOS casa calle Danzas; renta 900 ptas. mensuales; urge venderla. Otra, próxima Coso, tres pisos, garage, 12.000 pesetas. Otra, próxima Don Jaime, renta 265 pesetas mes, 27.000. Varias fincas rústicas. Bolsa de la Propiedad. Méndez Núñez, 35, entresuelo. Teléfono 15-05.

VARIOS

LICENCIADOS: ¿Queréis ingresar rápidamente en la Guardia civil? Escribid hoy mismo. Gestiono veinticuatro horas certificados de penales, fomento y última voluntad. Presentación de documentos para oposiciones y concursos. Apuntes en general. Informes personales de todo el mundo. Director, Ordóñez, agente colegado. Preciados, 64, Madrid.

REPARACIONES aparatos radio. La casa Radio Aficionado dispone del mayor surtido en material de radio, además de personal especializado, pudiendo servirle rápida y económicamente. Espoz y Mina, 26 duplicado.

MASADORAS, hornos, prensas. Maquinaria para chocolates, para fideos, para ladrillos, para aceite y vino. Molinos harineros. Transmisiones y motor. Fundiciones y talleres fijos de Juan Gullart San Agustín 6.

AVISO. José María Ciurana comunica a su numerosa clientela que desde esta fecha deja de pertenecer a su servicio el recadero de Epila, Juan Latre.



Se admiten esquelas de defunción hasta las dos de la madrugada en los talleres de este periódico.—**COSTA, 2**

modo de hablar a los ojos, como podían requerirlo o sugerirlo los tiempos. En una de las fiestas de Pascua de Pentecostés acostumbraban los habitantes concurrir al cementerio de San Gregorio, fuera de la Puerta Oriental, a rezar por los muertos del anterior contagio, cuyos cadáveres estaban allí enterrados, y tomando de la devoción oportunidad para diversión y fiesta, cada uno concurría con sus mejores galas. Había muerto de peste en aquel mismo día una familia entera. En la hora de mayor concurso, por medio de los coches y de la inmensa muchedumbre, se condujeron de orden de la Junta de Sanidad al mismo cementerio en un carro, desnudos, los cadáveres de la expresada familia para que todos pudiesen ver las asquerosas y positivas señales del contagio. Un grito de repugnancia y de terror se oía en todos los puntos por donde pasaba el carro; un largo murmullo quedaba por donde había pasado, y otro no menos expresivo le precedía. Desde entonces se dió más crédito a la existencia de la peste, aunque ella misma se daba a conocer cada día más, y aquella misma reunión no debió contribuir poco a propagarla.

Al principio no sólo se decía que de modo alguno había peste, sino que estaba prohibido proferir semejante palabra; luego se llamaron calenturas pestilenciales, admitiendo al sesgo la idea por medio de un adjetivo; después no peste verdadera, sino cierta enfermedad a la cual no se sabía qué nombre aplicarle; por último peste positiva; pero ya se le había agregado otra idea, a saber, la del veneno y la del maleficio, la cual confundía el significado expreso de la palabra que ya no era posible disfrazar.

Creo que no es necesario estar muy versado en la historia de las ideas y de las palabras para saber que muchas siguen esta progresión. Por fortuna, no es grande el número de las de esta especie, ni de tanta importancia, que adquieran a tanta costa su evidencia; sin embargo, se podría, tanto en los negocios grandes como en los pequeños, evitar en gran parte tan larga y tortuosa progresión, adoptando el método propuesto desde largo tiempo, a saber, el de observar, escuchar, comparar y pensar antes de hablar; pero como el hablar es cosa más fácil y expedita que las demás reunidas, los hombres, en general, merecen alguna disculpa.

CAPITULO XXXII

Creciendo cada día la dificultad de proveer a las tristes urgencias de la situación, acordó el Ayuntamiento, en su sesión del 4 de mayo, acudir al capitán general por auxilios y socorros; y el 22 envió a dos de sus individuos al campamento, con encargo de hacer presente las ca-

lamidades y apuros de la ciudad, sus gastos inmensos, lo escaso y endeudado que estaba el erario, cuán empeñados se hallaban los productos del año siguiente, añadiendo que no se pagaban las contribuciones por la pobreza general, resultado de tantas causas y de lo que consumía el Ejército en especie. Debían también poner en su consideración que, por leyes y costumbre no interrumpida, y por decreto especial de Carlos V, los gastos de la peste debían estar a cargo del fisco; que en la de 1576 había el gobernador capitán general, marqués de Ayamonte, no sólo suspendido todas las contribuciones reales, sino también socorrido la ciudad con cuarenta mil escudos, y que últimamente pidiesen cuatro cosas, a saber: que se suspendiesen como entonces las contribuciones; que el erario franquesea dinero; que el capitán general diese parte al rey de la miseria en que gemían la ciudad y la provincia, y que no cargase con nuevos alojamientos militares al ducado, ya exhausto y aniquilado con los anteriores. Contestó el general Espinola con expresiones de pesar y nuevas exhortaciones, añadiendo que sentía mucho no poder hallarse en la ciudad, para poner todo su esmero en aliviarla; pero que esperaba que supliría a todo el celo de aquellos caballeros y que ésta era la ocasión en que se debía gastar sin escasez y hacer cuantos sacrificios fuesen posibles. Y últimamente, que con respecto a las solicitudes, proveería del mejor modo que permitiesen el tiempo y las necesidades. A esto se redujo todo; hubo, sin embargo, otras idas y venidas, otras reclamaciones y respuestas, pero no he encontrado que se consiguiese cosa alguna. Más adelante, cuando estaba la enfermedad en su mayor fuerza, el capitán general tuvo por conveniente transmitir con despacho formal su autoridad al gran canciller Ferrer, por tener él, según escribió, que dirigir su atención a la guerra.

A la resolución de enviar comisionados al cuartel general añadió el Ayuntamiento otra, reducida a pedir al cardenal-arzobispo que se hiciese una procesión solemne, llevando en ella el cuerpo de San Carlos Borromeo.

Negóse a ello el buen prelado por muchas razones. No miraba con gusto aquella confianza y temía que si el efecto no era correspondiente a los deseos, se cambiase la confianza en escándalo. Temía, además, que fuese la procesión una ocasión cómoda para el delito, si "realmente existían los envenenadores", y que aun cuando no los hubiera, la misma afluencia del pueblo bastase para extender el contagio, "riesgo mucho más cierto". Sin embargo, la sospecha adormecida de los untadores se había despertado con más fuerza y furor que antes.

Se vieron, o, por mejor decir, se creyó ver manchadas varias puertas de edificios públicos y privados y aldabas. Las noticias de semejante descubrimiento volaban de boca en boca, y como sucede más que nunca

SECCION DE ANUNCIOS ECONOMICOS

PARA UNA SOLA INSERCIÓN CADA PALABRA, 5 CENTIMOS
MINIMO, 15 PALABRAS **3 DIAS** 25 PALABRAS, 2'85 — Cada palabra más por inserción, 0'05

LEY DEL TIMBRE

Según dispone el artículo 200 de la vigente Ley del Timbre, los anuncios han de pagar este impuesto con arreglo a la siguiente escala:

Hasta 5 pesetas del precio de cada anuncio	0'10
Desde 5'01 a 10 ptas.	0'15
" 10'01 a 50 "	0'20
" 50'01 a 100 "	0'30
" 100'01 a 250 "	0'50
" 250'01 a 500 "	0'75
" 501'01 a 750 "	1
" 750'01 a 1.000 "	1'50
" 1.000'01 a 1.500 "	3

El impuesto del Timbre por anuncios será de cuenta de los señores anunciantes y de la cuantía que fije la vigente Ley del Timbre.

ARRIENDOS

VERINEANTES. Pisos de todas clases. Sindicato Inicial, Saca.

ARRIENDO entresuelo semi-principal, centro ciudad, sol todo el día, portería bien atendida; es bastante espacio, pero no se arrendará para huéspedes. Santa Cruz, 24.

ALQUILU tienda pequeña, nueva, 40 pesetas, chichorrería, carnicería, pescadería, zapatero o convenga. Calle Almagro, 20, obra nueva (antes calle las Mercedes). Razón, en la misma casa, principal.

ALQUILU garage o pequeño taller, agua y servicio. Calle Castellví (Hernán Cortés), obra nueva. Razón, en la misma casa. Cabe bien una camioneta. 55 pesetas.

PASTOS. Se arrienda en Morata de Jalón la dehesa llamada Peñarrosa, de muy buenos pastos de labores, viñedo y monte, con hermosas corralizas, para más de mil cabezas de ganado lanar, y también es divisible para dos ganaderos, por sus buenas condiciones. Precios y condiciones, dirigirse al propietario, Victoriano Mercado, en Morata, o en Zaragoza, Pizarro, número 9.

ENSEÑANZAS

COLEGIO "LION" (BERBERICO), situado en la plaza Constitución y Mártires, 1, principal, y tercero. Métodos modernos de enseñanza. Niños y niñas, desde los cinco años de edad. Párvulos, 7'50 pesetas mensuales. Curso elemental, 10 pesetas. Curso medio, 15, y curso superior, 20 pesetas.

BAILES. La acreditada y seria Academia "London Style", dirigida por el competidor profesor Pinto, único que enseña en seis horas los bailes más modernos, garantiza la enseñanza completa a ambos sexos con explicación de teoría y motivo de cada paso y figura. Lecciones individuales a todas horas. Prácticas diarias, de seis a nueve tarde, martes, jueves, sábados y domingos, de diez a doce noche, con señoritas auxiliares. San Félix, 8.

ACADEMIA de chófers (matriculada). (Atención) Por 100 pesetas enseñanza completa de conducción de coches de doble mando y sencillo, y mecánica en taller con motores instalados. Fita, 3 (Camino de los Cubos). Teléfono 43-50.

MECANOGRAFIA, taquigrafía, enseñanza en tres meses. Precios económicos. Se hace toda clase de escritos a máquina. Méndez Núñez, 35 y 37, Centro Mecanográfico.

COLCHONES confeccionados desde 11 pesetas, en almacenes La Campana de Oro.

ACADEMIA RODRIGO. Coso,

33, segundo (plaza de la Constitución). Comercio, Contabilidad, Bancos, Taquigrafía, Mecanografía, Ortografía, Reforma de letra, Correspondencia comercial, Idiomas. Clases especiales para señoritas y dependientes de comercio. Horas de ocho mañana a diez noche. Director, don Bernardo Rodríguez, profesor e Intendente mercantil; Lema de esta Academia: HECHOS Y NO PALABRAS.

VENTAS

BASCULAS y cajas de caudales, balanzas, romanas, prensas para alfalfa y paja. J. Bellido. Construcción y reparación. Coso, 162, entrada por Remea, 2. Teléfono 41-50.

VENTA de puertas de entrada de casas, de habitaciones y cocheras, balcones y ventanas. Precios muy baratos, por ser con o sin reja, buena calidad, construido en grandes series y por encargo. San Pablo, 97. Carpintería Miguel Ferrando.

LEÑA de haya y roble. Vendemos leña de ambas clases, en trozos manuales que no exceden de un metro de largo, para panadería o industrias y también cortada expresamente para cocinas y calefacción. Dirigirse a Hijos de Victoriano Echavarrí, Olazagutia.

VENTA permanente de arriadoras (movimiento patentado), cilindros afinadores, bombas de trifugas (elevación de aguas), motores gasolina, 2, 3 y 5 HP., husos tajaderas, etcétera. Presupuestos gratis. Talleres Angel Talamás. Avenida Siglo XX, 73 y Lapuyade, 68 (Torero).

SE VENDEN 260 corderas y 35 ovejas, en el monte Matallana, en Villalba de los Alcores. Para tratar, con Federación Hernández.

OVEJAS. Se venden 80, paridas y para parir. Tratar con Juan Galilea, en el Juncal de Albelda de Iregua.

VENDO para ganado lanar la corraliza de Lerbez y el aborral de "Acumulata". Para informes dirigirse Guillermo Alcauz, en Ujué.

SOTERO BEAMONTE, de Torrellas (Zaragoza), vende plenos en grano y molidos en molino de su propiedad.

VENDO galera poco usada, para 3.500 ó 4.000 kilogramos, buena construcción. Razón, barrio Movers, torre Hornero, o Avenida del Pilar, 39, primero derecha, Francisco Estivarez.

VENTA de un motor de gasolina 8 HP. y una transmisión de dos metros, juntos o separados, en perfecto estado de conservación. Del precio y condiciones informará su dueño, don Indalecio Carnero, en Villanueva del Campo.

MADERA de chopo seca, desde de cable a viga, vende Venancio del Campo, en Cenillero.

GANADEROS. Nuevo invento alemán cura meteorismo en quince minutos sin medicamentos ni tocar al animal. Garantizamos por escrito, comprometándonos devolver dinero si no resultare cierto. Apartado 118, Barcelona.

HIERROS de lance, chapa ondulada para tejadillos. Pies banco jardín. Balcones. Tuberías. Cortadillo para herraduras. Chapa cortada sobre medida. Compraventa de chatarra. Cervero y Falde. Agustina de Aragón.

SE VENDEN 175 ovejas de parir, ovejas de primera con sus padres correspondientes; 20 borregas y 20 de pelo. Para verlas dirigirse a Juan Esteban Martínez Navardún (Zaragoza). Comercio.

BOLSA DEL TRABAJO

(En esta sección se publicarán GRATUITAMENTE cuantos anuncios se envíen solicitando empleo.

OFERTAS

EMPLEADO necesito dominiando taquigrafía, mecanografía, contabilidad, para trabajo todo día. Escribid detallando conocimientos, cargos desempeñados e informes, a Apartado 34, Zaragoza.

SUELDOS 300-600 pesetas construyendo mi cuenta (procedimientos sencillísimos) o representando incubadoras, accesorios, material agrícola. Solicito representantes. Apartado 618, Madrid.

NECESITO señoritas y agentes, y quien esté relacionado en particulares; a comisión pueden ganarse de diez a veinte pesetas diarias; facilísima venta; liquidación al día. Temple, 16.

SE NECESITA persona para encargarse de portería y clínica; buenos informes. Dirigirse, Pizarro, 5, clínica; sólo de cuatro a seis.

SE NECESITAN señoritas para vender en domicilios particulares un producto nuevo de gran consumo, y sueldo y comisión. Informes, San Pablo, 79, tercero.

HACE FALTA chico para botones en la sastrería de Blanco. Coso, 69.

COLCHONES confeccionados desde 11 pesetas, en almacenes La Campana de Oro.

SE NECESITA un aprendiz. Casa Echevarría. Alfonso, número 34.

DEMANDAS

SEÑORA se ofrece para cuidar niños, señora sola o poca familia. Razón, Avenida de Madrid, 35, tercero.

EBANISTAS: Se ofrece ayudante de ebanista con inmejorables referencias. Dirigirse, Alfonso, 36, tercero izquierda.

SE OFRECE ama joven, 26 años, para criar en Tosos. Buenos informes. Razón, calle del Sepulcro, tienda de vinos, Tosos.

COMPRARIA tierra por Miralbueno, próximo escuelas de San Lamberto, o en Almozara. Ofertas de propietarios, por escrito, detallando sitio, a A. C. Apartado 312, Zaragoza.

OVEJAS. Se venden 120, superiores, de todo diente, para parir en octubre. Tratar, con Santiago Pérez, Tahona, Arnedo.

SE VENDE un tractor de aceite y radio Muntkiles, de 36 HP., a toda prueba, completamente nuevo, por haber trabajado muy poco, o se cambia por mulas, vacas, bueyes o caballos de labor. Para tratar, en la finca Las Cortas de Blas, Villalba de los Alcores, con el encargado.

CAMIONETA Ford, modelo 1.930, para dos toneladas; ha recorrido 56.000 kilómetros y está recién reparada a conciencia; se vende o se cambia por coche cerrado en buen estado o cualquiera otra cosa que pueda convenir al vendedor. Para informes, Esteban Sáinz, fábrica de lejía "La Castejonense", Castejón (Navarra).

CITROEN B 12, en perfecto estado, con batería nueva y dos ruedas completas de recambio, se vende en el Garage Sport, Azoque, 106.

SE OFRECE herrador y forjador de primer orden para dentro o fuera de la capital. Buenos informes, y si lo desean, a prueba. José Blazquez, Cáceres, núm. 4, barrio de San José.

SE OFRECE peluquero de caballero, sabiendo corte pelo señora. Preferible capital. Dirigirse a J. S. Iturralde, 8, tercero, en Pamplona.

OFRECESE buen corredor de comercio, mucha práctica buenos conocimientos e informes. Pocas pretensiones. Escribir a P. Gómez, Navarra 22, primero izquierda.

REPRESENTACIONES de todas clases aceptaría a comisión, para Pamplona y pueblos de la provincia de Navarra. Dirigirse a J. S. Iturralde, 8, tercero, en Pamplona.

COMERCIOS. Papicerías. Persona competente en el corte y confección de cortinajes terciopelo, damascos, encajes, visillos, colchas, se ofrece trabajar en casa. Rosario Abajo. Lista Correos.

SE OFRECE ama de 30 años, leche ocho días, para criar en su casa. Para informes, dirigirse a Julián Soterías, en Castiliscar.

SE OFRECE joven de 22 años, tapicero; aceptaría trabajo. Dirigirse a Mayor, 51, entresuelo.

ZAPATEROS: Se ofrece cortador patronista; presentará modelos para caballero y señora a quien lo solicite. Razón, E. Ramón, Avenida de Madrid, 37, bajo.

SE OFRECE joven instruido para mozo de hotel, almacén, fábrica, o lo que convenga. Inmejorables referencias. Razón, Félix Pellicer, Cruz de Salas, núm. 8, Borja (Zaragoza).

SE OFRECE dependiente de comercio para dentro o fuera de la capital. Libre del servicio militar. Informes, San Voto, 9, primero.

VENDO trigo simiente, secano Monegros, clase selecta. Dirigirse a Rafael Puyuelo, en Sena (Huesca).

SE VENDE un carro, para una o dos caballerías y una ternera de muy buena raza. Informes, Nicolás Iriarte, en Artajona.

PULPA SECA. Precios sin competencia. No comprar sin consultar precios. Casa Berasain. Barrio Estación, Pamplona.

SE VENDEN 50 corderas gordas, superiores; 30 ovejas mayores, y 30 gordas. Dirigirse Pedro Aranda. Falces.

DESEO VENDER los aborralles de Andaga en 900 pesetas y Andaga en 800. Informes, Félix Zoroza, Ujué.

VENDO 112 corderas gordas. Dirigirse a Crescencio Adrián, Mérida.

COLCHONES confeccionados desde 11 pesetas, en almacenes La Campana de Oro.

CARRO seminuevo, con cajón, para una caballería, se vende. Tratar, carretería de José Ruiz, en N'jera.

VENDO 160 cuatromudadas y 380 ovejas, a parir a últimos de octubre en adelante; lo mismo vendo juntas que desde 30 en adelante. Julián Caridad, Dicastillo.

VENDO vaca recién parida, con su ternero o sin él, buena clase y bastante rendimiento. Dirigirse a Raimundo Alfaro, Carcastillo.

VENDO garita seminueva. Razón, Cuatro de Agosto, 15, El Gato Negro.

AUTOMOVILISTAS: No comprar automóviles, motos ni camiones sin antes visitar "AUTOCASION". Os ahorrará tiempo y dinero, encontraréis de todos modelos, para todos gustos y bolsillos, todos seminuevos y garantizados, al contado y a plazos. Avenida de Madrid, 101. Teléfono 44-32.

SE VENDE una báscula para pesar hasta 500 kilos. Para ver y tratar en Monzalbarba, Valentín Illera.

POR 3 PESETAS batas y 5 abrigos y vestidos se cortan y hace la primera prueba. San Pablo, 53, segundo derecha.

VENDO, cambio o arriendo garita de 10 metros cuadrados, tejadillo urali, adaptable para f. las. Informarán, Avenida Madrid, 49, o Agustina de Aragón, 57, principal izquierda.

MOTOR. Se vende de 15 HP., horizontal (Campbell), Diesel, en perfecto estado. Ha trabajado tres meses. Puede probarse y ver funcionar. Para tratar, con Faustino Moreno, en Vinuesa.

SE VENEN por acres. Almacén de coloniales. Domingo Campos. Gil Berges, 7, Zaragoza.

MATERIALES usados, chapas onduladas para tejados, tubos de varios diámetros, recorte para herraje, chapas cortadas sobre plantilla a medida, planchuelas. Pascual Noguera, Ramón y Cajal, 61.

ABONOS. Cemento marca "El Cangrejo", se vende en casa de Luis Samaniego, en Rincón de Soto.

VENDO escopeta fuego central dos caños con y sin gatillos; mantillas blanca, desde 5 a 2.500 pesetas; gemas y prismáticos de teatro y campo; colchones, desde 21 pesetas; sábanas algodón, hilo, lino, desde 2 pesetas; retales lana, seda, algodón; relojes pulsera y bolsillo, desde 5 pesetas; impermeables, trincheras, gramófonos, cámara fotográfica, máquinas coser Singer, máquinas escribir, bicicletas, alhajas y toda clase de objetos; precios baratísimos. Alquilu mantillas y tejás. Compró y vendo toda clase de antigüedades. Casa de compraventa. Viuda de Vicente Pérez. Boggiero, 21 y 23.

PRESNAS para vino, de varios sistemas. Turbinas hidráulicas. Molinería. Maquinaria de panadería. Presnas para aceite. Avery, Sociedad Anónima. Paseo María Agustín, núm. 17, Zaragoza.

SE VENDE comedor roble, mesa despacho, cama noga matrimonio, perchero, una cómoda, motor dos caballos, contador y transmisión. Calle Cervantes, 11, primero.

EN BORJA se vende carro pipero, ligero y poco usado; coche dos ruedas; otro de cuatro; maderas pino; tablones roble; cinco sulfatadoras; zafra para aceite y planola moderna. También vendo o arriendo almacén de vinos con 3.000 hectolitros de cubaje, siendo los 17 tinos de roble, y todos los aparatos para la elaboración. Para datos, dirigirse a Javier Ortiz.

MUEBLES. Venta mismo taller. Armarios luna, 80 pesetas; idem dos lunas, 125. Armario comedor, 80; mesas, 25. Mesilla, 12. Lavabo completo, 17. Camas, sillas, entre otros, cómodas, etc. Paseo María Agustín, 23, interior.

FABRICA de muebles. Mesa escritorio, cinco cajones, 50 pesetas; idem, de tres, 43; mesa máquina de escribir, 25; mesillas con piedra, 16; silla, 3'80, y varios más. Paseo María Agustín, 23, interior (junto Puerta Portillo).

VENDESE galera carro, de lantero giratorio y un motor eléctrico cuatro caballos, buen uso. Informarán, Delegación de Reclamaciones, estación Campo Sepulcro. Zaragoza.

PAVOS vengo y gallinas Legorn y Prat, pura raza. Sáinz de Varanda, 7 (Acacias).

VENDO tienda ultramarinos, tocinería, ferretería, varios artículos, bien aparaguada, por no poder atenderla. Buenas condiciones pago. Venancio Ayerdi. Pitillas (Navarra).

MONTE. Se vende a plazos, de 250 hectáreas de labrantío y 50 de eriales, en el término municipal de Quintanilla de Trigueros, provincia de Valladolid, y próximo a los pueblos de Ampudia y Santa Cecilia. Para más detalles dirigirse a Demetrio Castañé, de Palencia.

SE VENDE una vaca holandesa, recién parida de primer parto. Para tratar, con Germán Alderete, en Herrera de Duero.

SE VENDEN dos vacas recién paridas, holandesas, de 22 a 24 litros leche. Valentín Mezquiriz. Falces (Navarra).

SE VENDEN tres cubas de 109, 104 y 82 cántaras, y una tina. Informará, Rufino Villarreal. Miranda de Ebro.

VENDO tres prensas seminuevas barra de hierro, de 8, 6 y 4 compuertas; una sembradora seminueva; un brabant número 3. Andrés Garde, Olite.

TERNERAS. Se venden dos de ocho meses, para vida o para carne, superiores. Informes: Tomás Martínez, en Aulsejo.

SE VENDEN 100 ovejas paridas unas y otras para parir hacia el 15 del actual. Se cederán también en partidas sueltas. Informes, Sotero Suescun, en Larraga.

AVICULTORES! ¡Labradores! con muchas o pocas gallinas, dadles "Alimento Acelerador"; pondrán muchos huevos todo el invierno. Tres kilos, ocho pesetas; cinco, doce; diez, veintituna cincuenta. Pedidos a "La Revista Mercantil", Valladolid.

SE TIENEN abrigos de cuero usados en la fábrica de curtidos de Vicente Estremera, Alonso V, 21, Zaragoza. Especialidades de la fábrica, pieles para abrigos y muebles.

SE VENDEN 2 vacas de 5 meses, preñadas, y 4 terneras desbezadas. Razón, Garrapinillos, Torre Sirón, Francisco Cambra.

VENDO dos automóviles, marca Dodge y Citroën, excelente uso. Ver, tratar, plaza de San Lamberto, 14, primero.

LIQUIDACION VERDAD! Por fin temporada varios artículos en el ramo de cestería. Democracia, 60. Cestería B B B. Construcción sillerías encargo breve espacio entrega.

VENDO carro de dos caballerías y aparejada de varas; todo seminuevo. Para verlo y tratar, Pío Cuartero Laborda, Gallur.

SE VENDEN una sembradora, a elegir entre dos; una Empire antigua y otra Hoosier, en perfecto estado, de nueve rejas las dos. También se venden o arriendan 44 iguadas de terreno, la mitad con buen barbecho y el resto en pajás, en término de Cefnos. Tratar, con don Emiliano Afibarro, Agullar de Campsas.

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

TRIMESTRE 750 PTAS.
 AÑO..... 30'00 "
 NÚMERO SUELTO: 10 CTS.

La Voz de Aragón

Fundador: Francisco Aznar Navarro

Sociedad Anónima

AÑO 1932

Número de 16 páginas

ACTUALIDAD INTERNACIONAL

La reducción de armamentos ante la opinión en Inglaterra

El pacifismo en Inglaterra adquiere cada día mayores bríos.

Se comenta favorablemente el manifiesto que personalidades relevantes de todos los partidos políticos ingleses acaban de hacer público, interpretando el sentir unánime de la opinión pública nacional.

Aseveran que el problema del desarme sólo presenta estas soluciones: Reducción draconiana de los armamentos, en forma que haga comprender a la opinión mundial y a la opinión moderada alemana que los aliados hacen honor a sus obligaciones morales; anulación de los Tratados por Alemania y conclusión de un acuerdo limitando el rearme de la República alemana.

Los políticos ingleses que en su comentado manifiesto señalan estas soluciones rechazan las dos últimas con razones incontrovertibles.

En cambio defienden la primera, creyendo posible la elaboración de un plan que obligue a una reducción imperiosa de los armamentos y unir a todas las naciones contra toda posible reivindicación de rearme.

El plan propuesto habrá de tener estas bases, aprobadas por la Conferencia internacional del Desarme, celebrada en julio último: Desarme cualitativo, reducción general, limitación presupuestaria y control internacional.

Cabe pensar que Norteamérica, de acuerdo con Inglaterra, haga una nueva tentativa, de acuerdo con la idea contenida en el mentado manifiesto, en favor de la paz mundial.

UNA AMNISTIA EN BULGARIA

En vísperas del Congreso nacional que celebrará en Sofía (Bulgaria) el partido agrario búlgaro, que ha recobrado su antigua potencia, una amnistía oportuna, acordada por el Gobierno, permite el retorno a su patria de relevantes personalidades agrarias.

Como su vuelta producirá entre sus fervorosos partidarios viva agitación, el Gobierno búlgaro se ha visto precisado a tomar ciertas medidas que impidan perturbaciones dañosas para la paz pública.

Después del Congreso actuará el partido agrario con la actividad característica que prestigió a su fenecido caudillo Stambulinsky.—S. S.

La absoluta independencia política de este periódico le permite el sereno enjuiciamiento de cuantos hechos se producen, sin sometimientos a banderías de ninguna índole.

LAS FIESTAS DEL PILAR EN BILBAO



Los aragoneses residentes en Bilbao celebraron la fiesta del Pilar con una misa solemne en San Nicolás, a donde asistieron con la bandera de la colonia aragonesa.

(Foto. Gil de Espillar)

CONGRESO INTERNACIONAL

Ha sido nombrado el delegado del Gobierno español

Según orden del ministro de la Gobernación, el doctor don José María Pardo Urdapilleta, secretario del Comité Español de la Liga contra el Reumatismo, ha sido nombrado delegado de la Dirección General de Sanidad en el III Congreso de la Liga Internacional contra el Reumatismo.

Dicho Congreso se celebra en París durante los días 13, 14 y 15 del actual.

El doctor Pardo, de justo renombre y prestigio entre la clase médica española, es hermano de don Manuel Pardo Urdapilleta, exgobernador civil de Zaragoza, que tan grato recuerdo dejó.

SIN IMPORTANCIA APARENTE

Consejo de ministros preeliminar de la sesión de Cortes de ayer

LA REUNION. — VARIAS SALIDAS

MADRID. — El Consejo de ministros en el Palacio de Buenavista comenzó a las once de la mañana.

Los ministros fueron interrogados a la entrada acerca de si se trataría en el Consejo de la reaparición de los periódicos suspendidos.

Les costaron negativamente, por no asistir a la reunión los ministros de Gobernación y de Trabajo, que se hallan enfermos.

Durante la celebración del Consejo el ministro de Agricultura salió y marchó al Ministerio, donde recogió unos documentos, regresando luego al Palacio de Buena Vista.

También salió el ministro de Estado, señor Zulueta, que tuvo que ir al acto de la presentación de cartas credenciales del nuevo ministro plenipotenciario de Dinamarca en España.

El Consejo de ministros terminó a las tres de la tarde.

REFERENCIA OFICIOSA. — UNAS DECLARACIONES

El ministro de Agricultura facilitó la siguiente referencia de lo tratado en el Consejo:

El Gobierno ha dedicado el Consejo al estudio del examen de la ley de presupuestos que se leerá esta tarde en el Congreso.

El señor Albornoz fué interrogado por los periodistas sobre si sería leído esta tarde en el Congreso el proyecto de ley de Congregaciones religiosas. El ministro contestó afirmativamente, y añadió que la lectura del mismo se hará después del período de ruegos y preguntas.

El señor Giral confirmó lo dicho por los demás ministros a la entrada acerca de la reaparición de los periódicos suspendidos.

EL "AFFAIRE" DE LA AEROPOSTALE

Quién encargó a Lugo las grandes falsificaciones

LO HA DECLARADO AL JUEZ

PARIS. — El falsificador Lugo, detenido por el escándalo de la Aeropostale, ha declarado que los documentos incautados los falsificó siguiendo las instrucciones de Boiloux Laffont, director de la Empresa de referencia y de Portals, director de los Servicios de Prensa de la misma.

Lugo había estado agregado a los servicios de informaciones generales de policía como confidente.

LA COMPRAVENTA DE TRIGOS

Unas prevenciones a las Juntas locales

Ayer facilitó el gobernador civil a la Prensa esta circular que dirige a los alcaldes de la provincia: "Al objeto de cumplimentar con la mayor rapidez y eficacia las disposiciones referentes al nuevo régimen de compraventa de trigo fijadas en el decreto de 15 de septiembre próximo pasado, se previene a las Juntas locales la necesidad de llevar a la práctica lo dispuesto en el párrafo segundo del artículo 24 del referido decreto, a cuyo fin efectuarán el cobro del 0'25 por 100 en la forma establecida, a fin de atender con la urgencia que se requiere a los gastos precisos para la organización y funcionamiento de las diversas operaciones que rápidamente se han de realizar.

Siendo muy numerosas las Juntas locales que se han dirigido a esta Comisión solicitando los impresos de certificados de ventas y libros registros de ventas, salidas y préstamos, y no pudiendo ser enviados inmediatamente por estar confeccionándose, hasta tanto que les sean enviados entregarán al comprador dicho certificado con arreglo al modelo inserto, y las compraventas serán registradas en un libro provisional".

FESTIVAL LAPUENTE

Como anunciamos, se celebrará mañana, de cuatro a seis de la tarde, en el teatro Principal.

Los precios fijados más que populares son un obsequio a los amantes de la Jota: 3 pesetas la butaca; 16, 12 y 8 los palcos y 0'75 la general.

Estas localidades preferentes aún tienen un 25 por 100 de descuento en favor de los socios del Centro Mercantil y de la Agrupación Artística que las soliciten esta noche, de siete a once, en la contaduría del teatro.

Auguramos un éxito para tan simpática fiesta, en la que el organizador, la Forcés, los balladores Espada y las rondallas Agrupación y Santamaría harán honor al canto aragonés, que tantos y tan buenos entusiastas tiene.

Y siguen las raterías

UN ABRIGO QUE SE "DESVAÑECE"

A José Roy Hernández, de treinta y siete años, propietario, le sustrajeron un abrigo de cuero que dejó unos momentos en su automóvil, número 4.196, matrícula de Zaragoza, que tenía parado a la puerta de un bar. Valía 150 pesetas.

UN RELOJ "ESFUMADO"

En la feria, a Joaquín Bellsola Gurera, de cincuenta y cuatro años, propietario, le "birlaron" un reloj de oro que llevaba en uno de los bolsillos del chaleco.

Denunció la "distracción" y valoró el reloj en 400 pesetas.

DEL AGRO

La Alianza de Labradores en Monzaibarba

En Monzaibarba los cultivadores tuvieron una asamblea que presidió José Mozota Latorre.

Hicieron uso de la palabra varios oradores.

Acordaron agruparse para disfrutar los beneficios de las leyes que la República ha dictado, principalmente la Reforma Agraria.

Fué aprobado el Reglamento de la Alianza de Labradores de España, firmando la asamblea vitoreando los concurrentes a la República, a España y al Gobierno.

OBRAS HIDRAULICAS

El abastecimiento de aguas potables en Monzón del Cinca

Por la Dirección General de Obras Hidráulicas se adjudica definitivamente la subasta de las obras de conducción de agua para el abastecimiento de Monzón (Huesca) a don Manuel Viñuales Aturia, vecino de Zaragoza, calle Romareda, 2.

Se compromete a ejecutarlas por la cantidad de 103.394 pesetas, siendo el presupuesto de contrata de pesetas 122.441'34, y con arreglo a las condiciones establecidas en los pliegos que rigen para esta contrata.

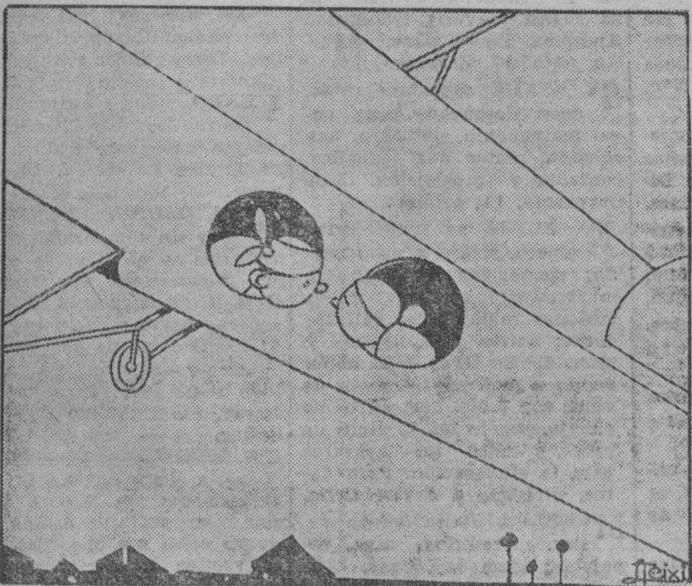
Las cuestiones sociales

AYER REANUDARON EL TRABAJO BASTANTES CAMAREROS

El gobernador civil, señor Alvarez-Ugena, manifestó ayer a los periodistas que bastantes camareros habían reanudado el trabajo.

En su mayoría firmaron nuevos contratos individuales en los establecimientos donde prestaban sus servicios.

El bautismo del aire



—¡Mí, tú, que si nos estozolásemos!

—¡No quid Dios! Mús romperíamos el bautismo y tendríamos que sufrir otra vez.